Bon de garantie à vie

(à renvoyer le jour de l'achat)

❒ **Oui, je souhaite garantir à vie mon produit Babymoov et je vous joins une copie de mon ticket de caisse (OBLIGATOIRE). Sans cela, nous ne pourrons garantir à vie votre achat.**

❒ **Oui, je souhaite recevoir la Moovletter, lettre d'information électronique sur les nouveautés et la société Babymoov. Merci de bien remplir votre adresse e-mail.**

Nom des parents : .....

Prénoms des parents : .....

Adresse : .....

.....

Code Postal / Ville : .....

N° de téléphone : .....

E-mail : .....

Prénoms de vos enfants : .....

Dates de naissance : .....

Nom du produit acheté : .....

Référence : .....

N° de code barre (obligatoire) : .....

Date de l'achat : .....

Lieu de l'achat : .....

Votre opinion sur la qualité du produit : Mauvaise 1 2 3 4 5 très bonne

Combien de produits Babymoov avez-vous déjà acheté ?

1 2 3 4 5 6 7 8 autre : .....

Avez-vous des commentaires sur ce produit ?

.....

.....

Avez-vous une idée d'un produit génial à créer pour bébé ?

.....

.....

.....

GARANTIE* À VIE

Only for France and DOM TOM

Illustrations non contractuelles

* sous réserve d'une utilisation conforme à la notice. La garantie à vie ne couvre pas les détériorations dues à une utilisation anormale, le textile, les consommables (sucettes, ampoules…), la sérigraphie, l'usure normale de certains éléments comme le plastique, le roulant...

- Nous vous rappelons que vous disposez d'un droit d'accès, de modification, de rectification et de suppression des données qui vous concernent (art. 34 de la loi "Informatique et Libertés" du 6 janvier 1978). Pour exercer ce droit, adressez-vous à Babymoov - 16, rue Jacqueline Auriol - 63051 Clermont-Ferrand cedex 2.
- Les informations qui vous concernent sont destinées à Babymoov. Nous pouvons être amenés à les transmettre à des tiers (partenaires commerciaux, etc). Le souhaitez-vous ? Oui Non

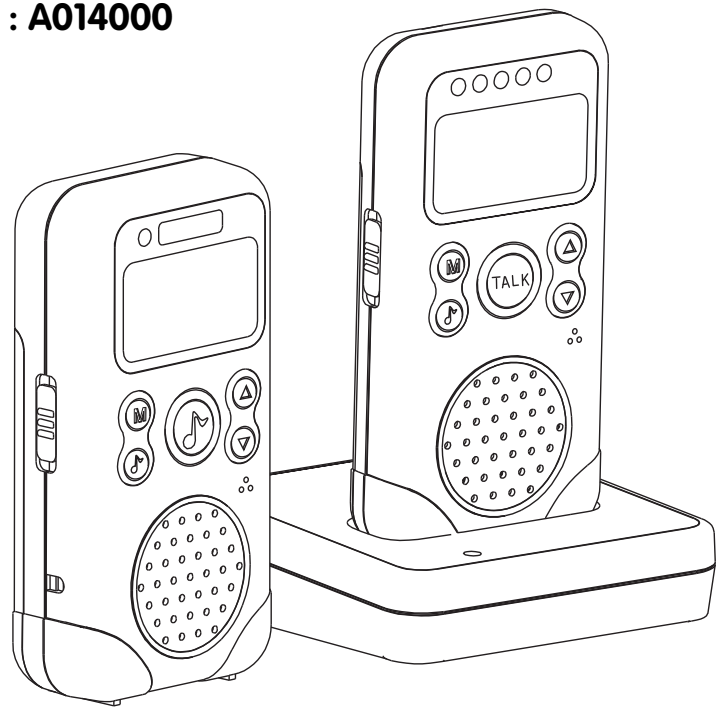
Babymoov

Vos bébés bougent, nos idées aussi.

0-4 ans / years Jahre / jaar años /anos anni

Babyphone Slim

Réf. : A014000



NOTICE D'UTILISATION • INSTRUCTION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG • INSTRUCTIE HANDLEIDING
MANUAL DE INSTRUCCIONES • MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUALE DI ISTRUZIONI

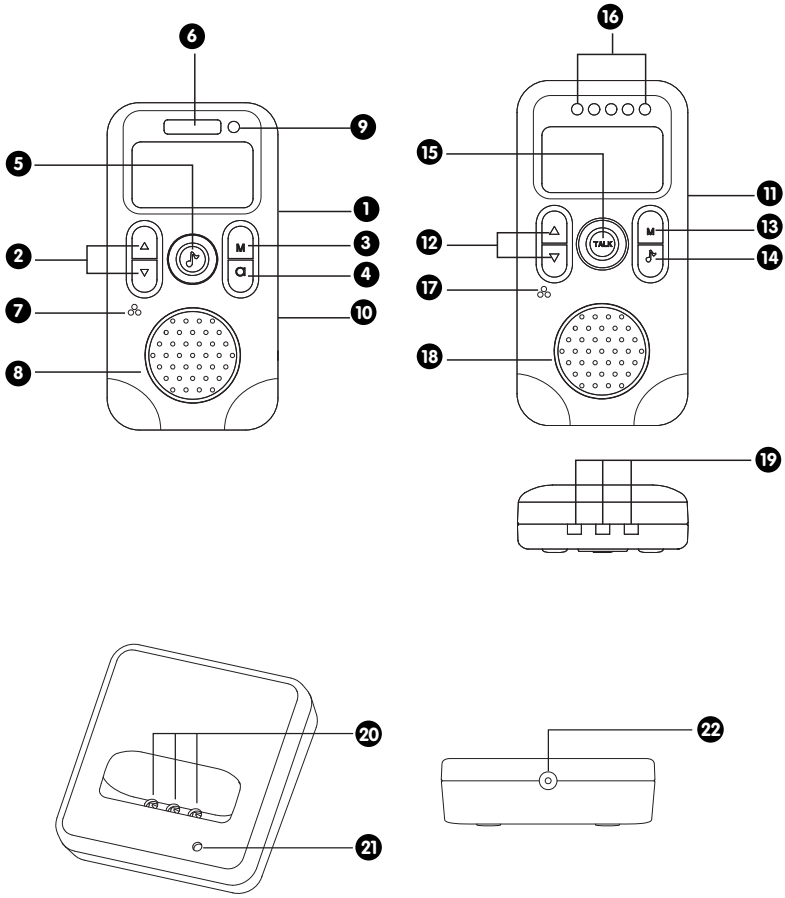
LIGNE HYPPOSERVICE 0 820 90 20 90

Service consommateur (France uniquement)
0,12€ par minute

BABYMOOV
Parc Industriel des Gravanches - 16, rue Jacqueline Auriol
63051 Clermont-Ferrand cedex 2 - France
www.babymoov.com

Babyphone Slim

COMMANDES - CONTROLS - BEDIENELEMENTE BEDIENINGSKNOPPEN - MANDOS - COMANDOS - COMANDI



Babyphone Slim

F

NOTICE D'UTILISATION

Merci d'avoir choisi notre Babyphone Slim.
Nous vous invitons à lire attentivement le manuel d'utilisation afin d'exploiter au mieux votre appareil et lui assurer une durée de vie optimale.
Toutefois, si vous observez un défaut ou si vous rencontrez un quelconque problème, veuillez contacter votre revendeur ou notre établissement.

FONCTIONS

- Portée de 1000 m dans un espace ouvert.
- 2 canaux + 8 codes numériques (16 sous-canaux au total) offrent un degré élevé de protection contre toute interférence.
- Récepteur muni d'une batterie au lithium rechargeable sur son socle (3 heures de recharge).
- Récepteur très mince : 17 mm.
- Sensibilité du microphone réglable numériquement sur l'émetteur.
- Commande de volume numérique sur le récepteur et sur l'émetteur.
- Fonction talkie-walkie qui permet d'entendre votre enfant et de le rassurer à distance.
- Douce veilleuse sur l'émetteur.
- Berceuse, battements de cœur et sons de la nature sur l'émetteur : déclenchement à la voix ou à distance avec le récepteur.
- Indicateur de la température de la chambre du bébé à la fois sur l'émetteur et le récepteur.
- Indicateur de l'état des piles à la fois sur l'émetteur et le récepteur, et alarme en cas de piles déchargées.
- Alarmes sonore, visuelle et vibrante sur le récepteur.
- Alarme d éloignement qui retentit lorsque l'enfant s'éloigne de ses parents de plus de 25 mètres.
- Alarme audio et visuelle du récepteur lorsque l'émetteur est hors de portée.
- Alarme audio et visuelle "Température élevée/basse" (plage de températures réglable par les parents) sur le récepteur.

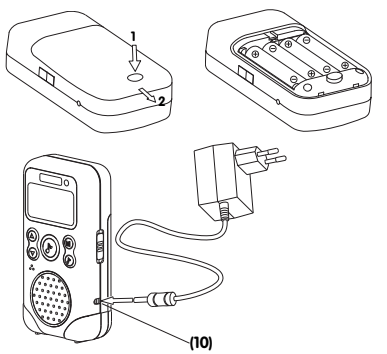
AVERTISSEMENT

Le Babyphone Slim ne doit pas être perçu comme un appareil médical. Les bébés prématurés ou les enfants considérés comme étant à risques doivent faire l'objet d'un contrôle de la part de votre pédiatre ou d'un personnel de santé. En plus de l'utilisation du Babyphone Slim, il est vivement recommandé que votre bébé fasse l'objet d'un contrôle direct de la part d'un adulte, de manière régulière.

ALIMENTATION

A / Émetteur

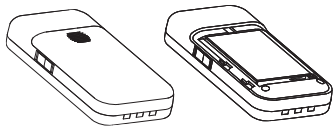
1. Fonctionnement grâce à des piles (non fournies)
Insérez quatre piles alcalines LR03 dans le compartiment. Respectez les indications de polarité.
N.B. Afin d'optimiser l'utilisation de votre appareil, n'utilisez pas des piles anciennes avec des piles nouvelles ou des piles alcalines avec des piles rechargeables.



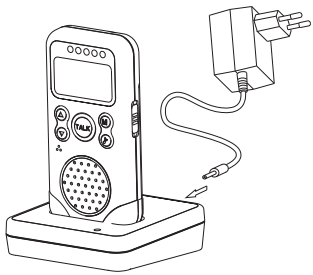
2. Fonctionnement avec l'adaptateur CA (fourni)
L'alimentation par les piles sera coupée une fois que la fiche de sortie de l'adaptateur est insérée dans le jack CC **(10)**. La portée de communication est plus longue lorsque l'émetteur fonctionne sur une prise de courant CA.n'utilisez pas des piles anciennes avec des piles nouvelles ou des piles alcalines avec des piles rechargeables.

B / Récepteur

1. Fonctionnement avec la batterie au lithium (fournie)
La batterie au lithium est déjà installée dans le récepteur.
Attention, ne pas enlever la protection bleue.



2. Rechargement et fonctionnement sur son socle
NB : Avant la première utilisation, éteignez le récepteur et veuillez le charger sur son socle pendant au moins trois heures .
L'indicateur de charge **(21)** s'allumera en rouge. Ajustez le récepteur dans le cas où l'indicateur ne s'allume pas. Une fois que la batterie est totalement chargée, l'indicateur **(21)** passe progressivement au vert. Le récepteur peut à présent être allumé pour être utilisé.



Si vous décidez de laisser le récepteur sur son socle, celui-ci lancera automatiquement le rechargement de votre batterie dès lors qu'il détectera que son niveau de charge est trop faible .

ATTENTION : ASSUREZ-VOUS QUE LA BATTERIE DU RÉCEPTEUR EST DU TYPE RECHARGEABLE AVANT DE LE PLACER SUR SON SOCLE, SINON UNE EXPLOSION POURRAIT EN RESULTER. S'ASSUREZ QUE LA BATTERIE EST INSTALLÉE DANS LE RÉCEPTEUR AVANT DE LE PLACER SUR SON SOCLE, SINON LE RÉCEPTEUR NE FONCTIONNERA PAS NORMALEMENT.
NE JAMAIS RETIRER LE FILM PLASTIQUE BLEU QUI SERT DE PROTECTION.

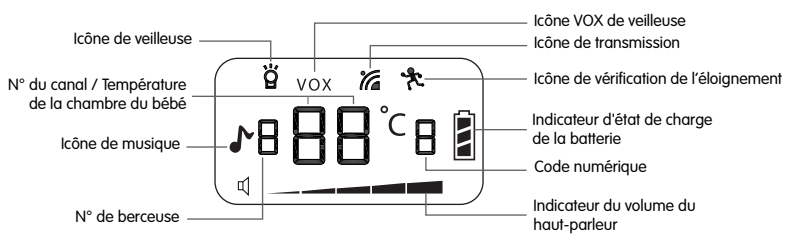
COMMANDES

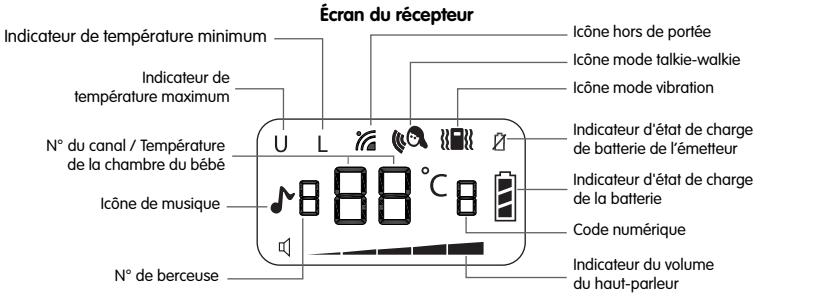
Émetteur
1. Bouton de mise en marche/Veilleuse
2. Bouton de sélection
3. Bouton mode
4. Bouton microphone
5. Berceuses/battement de cœur/ sons de la nature
6. Veilleuse
7. Microphone
8. Haut-parleur
9. Indicateur d'alimentation
10. Jack CC

Socle
20. Broches de charge
21. Indicateur de charge
22. Jack CC

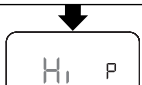
Récepteur
11. Bouton de mise en marche/Vibreur
12. Bouton de sélection
13. Bouton mode
14. Berceuses/battement de cœur/ sons de la nature
15. Bouton talkie-walkie
16. Diodes lumineuses
17. Microphone
18. Haut-parleur
19. Contacts de charge

Écran de l'émetteur


Icône de veilleuse
Icône VOX de veilleuse
Icône de transmission
N° du canal / Température de la chambre du bébé
VOX
Icône de vérification de l'éloignement
Indicateur d'état de charge de la batterie
Icône de musique
Code numérique
Indicateur du volume du haut-parleur
N° de berceuse



RÉGLAGES

	Émetteur	Récepteur
	Mise en marche de l'émetteur **(1)**.	Mise en marche du récepteur **(11)**.
Réglage de canal	Enfoncez et maintenez le bouton de mode **(3)** pendant plus de 3 secondes, un bip sera émis.	Enfoncez et maintenez le bouton de mode **(13)** pendant plus de 3 secondes, un bip sera émis.
	Utilisez le bouton de sélection **(2)** pour sélectionner le canal et appuyez sur le bouton de mode **(3)** pour valider votre sélection.	Utilisez le bouton de sélection **(12)** pour sélectionner le même canal que celui de l'émetteur et appuyez sur le bouton de mode **(13)** pour valider votre sélection.
Réglage du code numérique		
	Utilisez le bouton de sélection **(2)** pour sélectionner le code numérique et appuyez sur le bouton de mode **(3)** pour valider votre sélection.	Utilisez le bouton de sélection **(12)** pour sélectionner le même code numérique que celui de l'émetteur et appuyez sur le bouton de mode **(13)** pour valider votre sélection.
Réglage de puissance (voir détails à la suite du tableau)		
	Utilisez le bouton de sélection **(2)** pour sélectionner Hi ou EL et appuyez sur le bouton de mode **(3)** pour valider votre sélection.	

Réglage de l'alarme hors de portée (voir détails à la suite du tableau)	 Utilisez le bouton de sélection **(2)** pour sélectionner On ou oFF et appuyez sur le bouton de mode **(3)** pour valider votre sélection.	 Utilisez le bouton de sélection **(12)** pour sélectionner le même réglage que celui de l'émetteur et appuyez sur le bouton de mode **(13)** pour valider votre sélection.
Réglage de l'alarme pour une température maximum		 Utilisez le bouton de sélection **(12)** pour sélectionner la température maximum (de -3 °C à +49 °C) au-dessus de laquelle le récepteur déclenchera une alarme. Dans le cas où oFF est sélectionné, aucune limite de température maximum n'est établie. Appuyez sur le bouton de mode **(13)** pour valider votre sélection.
Réglage de l'alarme pour une température minimum		 Utilisez le bouton de sélection **(12)** pour sélectionner la température minimum (-8 °C à +44 °C) en dessous de laquelle le récepteur déclenchera une alarme. Si vous faites une sélection incohérente (par exemple si vous sélectionnez 15 °C pour limite maximum et 23 °C pour limite minimum), le récepteur n'acceptera pas votre selection et la corrigera automatiquement pour un réglage de 2 °C en dessous de la limite maximum (c'est-à-dire 13 °C). Dans le cas où oFF est sélectionné, aucune limite de température minimun n'est établie. Appuyez sur le bouton de mode **(13)** pour valider votre sélection*.
Ecran normal		

* Une différence de température ± 5 °C est recommandée entre les réglages de la limite maximum et de la limite minimum par rapport à la température actuelle, sinon l'alarme de température se déclenchera facilement à chaque fois que la température de la chambre du bébé varie légèrement.

Réglage de puissance
Hi - Puissance élevée
EL - Puissance extra basse

Lorsque EL est sélectionné, l'icône de vérification de l'alarme d'éloignement apparaîtra sur l'écran et le récepteur déclenchera une alarme lorsque la distance entre le bébé et le récepteur dépasse 25 m.

N.B. Lors du réglage de l'émetteur pour la fonction de vérification de portée, le récepteur doit être proche de l'émetteur, c'est-à-dire à moins de 5 m. Le récepteur confirme le réglage EL de l'émetteur par la représentation d'une lettre sur le côté droit de l'écran .

Réglage de l'alarme hors de portée

On - Fonction alarme hors de portée activée

oFF - Fonction alarme hors de portée désactivée

N.B. Dans le cas où EL est sélectionné, la fonction d'alarme hors de portée de l'émetteur est toujours sur On et ne peut pas être réglée sur oFF. En même temps, le récepteur entrera automatiquement dans le mode de vérification de portée (comme indiqué par la lettre sur l'écran) que son réglage d'alarme hors de portée soit sur On ou sur oFF.

Différentes combinaisons de réglage sont possible :

Réglage d'alarme hors de portée de l'émetteur	Réglage d'alarme hors de portée de l'émetteur	Remarques
On	**On**	Fonction d'alarme à l'état normal
On	**oFF**	Aucun déclenchement d'alarme lors d'une détection hors de portée
oFF	**On**	Déclenchement d'alarme constant qu'un état hors de portée soit détecté ou non
oFF	**oFF**	Aucun déclenchement d'alarme lors d'une détection d'état hors de portée
EL	**On** ou **oFF**	Alarme émise lorsque la distance a dépassé 25 m (à condition que apparaisse sur l'écran du récepteur)

Indication de la température

La plage de fonctionnement normale du capteur est de -8 °C à + 49 °C. Le capteur peut prendre quelques secondes avant d'afficher la température de la pièce.

N.B. Dans le cas où l'émetteur est en mode « berceuse » pendant plus de 10 minutes, la chaleur générée à l'intérieur de l'unité affectera la détection correcte de la température. Elle peut indiquer 2 ou 3 degrés de plus par rapport à la température réelle de la chambre.

FONCTIONNEMENT

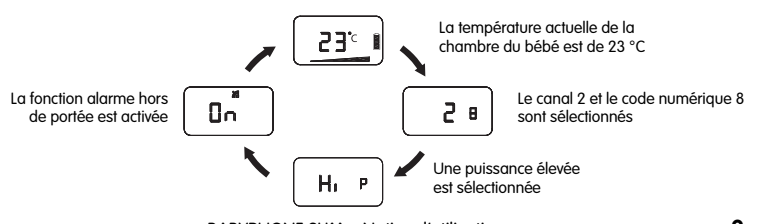
A / Émetteur

1. Placez l'émetteur à environ 1 m du berceau en orientant le microphone **(7)** vers le bébé.

2. Enfoncez et maintenez le bouton du microphone **(4)** (l'icône haut–parleur disparaît sur l'écran). Simultanément utiliser le bouton de sélection **(2)** pour régler la sensibilité du microphone (indicateur du volume = graphe à barre sur l'écran). Plus vous augmentez le nombre de barres plus vous augmentez la sensibilité du microphone au son.

3. Dés que l'émetteur perçoit un son, l'écran s'éclaire et l'icône de transmission est représentée.

4. Une pression momentanée du bouton de mode **(3)** de l'émetteur amènera l'écran à indiquer les différents réglages selon un ordre cyclique :


23°C
La température actuelle de la chambre du bébé est de 23 °C
2 8
Le canal 2 et le code numérique 8 sont sélectionnés
Hi P
Une puissance élevée est sélectionnée
On
La fonction alarme hors de portée est activée

B / Récepteur

1. Placez le récepteur à une distance raisonnable de l'émetteur pour éviter des interférences.

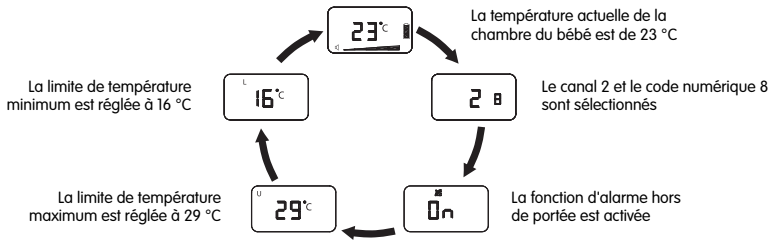
2. À la réception d'un signal provenant de l'émetteur, l'écran du récepteur sera rétro éclairé. Le nombre de diodes lumineuses allumées **(16)** augmentera en fonction de l'intensité de la voix du bébé.

3. Le volume du haut –parleur peut être réglé en utilisant le bouton de sélection **(12)**. Plus vous augmentez le nombre de barres plus vous augmentez le volume du haut-parleur.

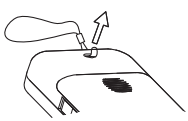
4. Lorsque la fonction d'alarme hors de portée est réglée sur On à la fois sur l'émetteur et sur le récepteur et si ce dernier dépasse la portée de communication de l'émetteur pendant plus de 2 minutes, l'alarme hors de portée se déclenché. Les diodes lumineuses **(16)** commencent à clignoter en même temps que l'icône hors de portée et la lecture de température indiquera -- °C. L'alarme et l'icône disparaîtront lorsque le récepteur réintégrera la portée de communication de l'émetteur.
N.B. Cette alarme se déclenchera également dans le cas où l'émetteur est arrêté, dans le cas où sa batterie s'affaiblie ou que son alimentation est coupée, dans le cas où le réglage du canal/code numérique/ réglage de l'alarme hors de portée est différent entre le récepteur et l'émetteur.

5. A chaque fois que la température de la chambre du bébé est en dehors de la plage réglée par les limites de températures maximum et minimum, le récepteur déclenchera une alarme : l'icône correspondant (U ou L) apparaîtra et la lecture de température actuelle commencera à clignoter sur l'écran.

6. Une pression momentanée du bouton de mode **(13)** du récepteur amènera l'écran à représenter les différents réglages suivant un ordre cyclique :


23°C
La température actuelle de la chambre du bébé est de 23 °C
2 8
Le canal 2 et le code numérique 8 sont sélectionnés
On
La fonction d'alarme hors de portée est activée
U 29°C
La limite de température maximum est réglée à 29 °C
L 16°C
La limite de température minimum est réglée à 16 °C

7. Le récepteur peut être porté en installant un tour de cou.



C / Émetteur et récepteur

1. L'état de la batterie de l'émetteur et du récepteur est représenté par l'indicateur d'état de charge de batterie . Lorsque l'énergie de la batterie est consommée, les segments dans l'indicateur diminuent progressivement, une fois que l'indicateur est totalement vide, il commence à clignoter et une alarme sera déclenchée (récepteur uniquement).

2. Pour l'émetteur, lorsqu'un seul segment reste dans l'indicateur d'état de charge de batterie , elle enverra un signal au récepteur. L'icône d'état de batterie faible commencera à clignoter sur l'écran du récepteur et un bip sera émis. Une fois que l'indicateur d'état de charge de la batterie de l'unité bébé est totalement vide , deux bips seront émis.

3. Chaque fois qu'un bouton est enfoncé, un bip sera émis pour valider que votre entrée est reconnue par l'unité. Le niveau de bruit du bip et de l'alarme est fixé et est indépendant d'un réglage du volume du haut–parleur.

FONCTION SPÉCIALES

Veilleuse

- Réglage permanent : déplaçez le bouton de mise en marche **(1)** à la position , l'icône de veilleuse apparaîtra sur l'écran.
- Réglage en mode VOX (activation à la voix) : pressez momentanément sur le bouton de microphone **(4)**, l''icône VOX apparaîtra à côté de l'icône . La veilleuse s'active une fois que le microphone **(7)** détecte un son et s'éteint automatiquement au bout de quelques secondes. Appuyez de nouveau sur le bouton de microphone **(4)**, la veilleuse quittera le mode VOX.

Lecture des berceuses, des battements du cœur et des sons de la nature
Appuyez sur le bouton **(5)**. L'icône de musique ♪ et le numéro de berceuse 2 apparaîtront sur l'écran de l'émetteur et du récepteur. Appuyez de nouveau pour arrêter la musique. Pour changer de son, enfoncez et maintenez le bouton **(5)**, et appuyez sur le bouton de sélection **(2)**. Relâchez les deux boutons lorsque le numéro de son souhaité est sélectionné (3 berceuses, des battements de cœur et 2 sons de nature). Le volume des sons peut être réglé en appuyant sur le bouton de sélection **(2)**.

Commande à distance des berceuses, des battements du cœur et des sons de la nature à partir du récepteur
Appuyez sur le bouton **(14)**, l'icône de musique ♪ et le numéro de berceuse 2 apparaîtront sur l'écran de l'émetteur et du récepteur. Appuyez de nouveau pour arrêter la musique.
Pour changer de son, enfoncez et maintenez le bouton **(14)**, et appuyez sur le bouton de sélection **(12)**. Relâchez les deux boutons lorsque le numéro de son souhaité est sélectionné.
NB. Dans cette situation, les sons couvrent les pleurs de l'enfant, il est vivement recommandé d'arrêter la musique momentanément à intervalles réguliers pour écouter ce que fait votre bébé.
La portée de commande à distance effective est d'environ 300 m dans un espace ouvert.

Alarme par vibration
Déplacez le bouton de mise en marche **(11)** à la position , l'icône de vibration apparaîtra sur l'écran. Une fois que la voix du bébé est suffisamment forte, le vibreur commence à fonctionner. Pour économiser l'énergie de la batterie, il est recommandé de ne pas utiliser fréquemment l'alarme par vibration.

Fonction talkie-walkie
Il est possible de parler au bébé et de lui apporter un réconfort par l'intermédiaire du récepteur.
Maintenez enfoncer le bouton talkie-walkie **(15)**, l'icône conversation apparaîtra sur l'écran. Après la série de bips, parlez vers le microphone **(17)**. Relâchez le bouton talkie-walkie **(15)** après que vous avez fini de parler. Vous devrez attendre un peu avant que la voix de votre bébé ne puisse être entendue de nouveau.
NB. La portée de communication de la fonction talkie-walkie est d'environ 300 m dans un espace ouvert.

PRÉCAUTIONS

- N'utilisez que les adaptateurs CA fournis, l'utilisation d'autres adaptateurs est susceptible d'endommager le Babyphone Slim.
- Lorsque vous n'utilisez pas le Babyphone Slim pendant une période prolongée, retirez toutes les piles de l'émetteur et du récepteur pour éviter un endommagement en raison d'une fuite de celles-ci.
- Débranchez l'adaptateur CA de la prise murale lorsque le Babyphone Slim n'est pas utilisé.
- Le Babyphone Slim fonctionne mieux dans une plage de température comprise entre -9 °C et +49 °C.
- N'exposez pas, de manière prolongée, le Banyphone Slim aux rayons directs du soleil et ne le placez pas à proximité d'une source de chaleur, dans une pièce humide ou très poussiéreuse.
- N'ouvrez pas le boîtier, car il ne contient aucune pièce susceptible d'être exploitée de manière isolée.
- Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective. Ne pas se débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, mais procéder à leur collecte sélective.

ACCESSOIRES STANDARD

a. un adaptateur CA 6V pour émetteur
b. un adaptateur CA 6V pour le socle du recepteur
c. un socle
d. un émetteur
e. un récepteur
f. un tour de cou pour le récepteur
g. un manuel d'utilisation

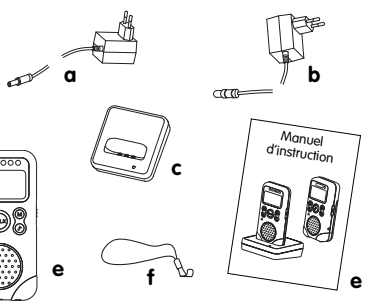


TABLEAU DE DIAGNOSTIC DES PANNES

Problème	Causes possibles	Solutions
• Aucune transmission provenant de l'émetteur	• La sensibilité du micro est trop basse. • Les piles sont épuisées ou bien l'adaptateur CA est mal connecté.	• Augmentez la sensibilité du micro en utilisant le bouton de sélection **(2)** et le bouton de microphone **(4)**. • Placez de nouvelles piles ou vérifiez la connexion.
• Toujours en transmission	• La sensibilité du micro est trop élevée.	• Diminuez la sensibilité du microphone en utilisant le bouton de sélection **(2)** et le bouton de microphone **(4)** de telle sorte que l'émetteur soit activée à la voix (mode VOX).
• Alarme hors de portée toujours activée	• Le réglage du canal ou du code numérique est différent dans l'émetteur et dans le récepteur. • Les piles de l'émetteur sont épuisées. • Le réglage de l'alarme hors de portée dans l'émetteur est sur oFF mais le réglage dans le récepteur est sur On. • La distance entre l'émetteur et le récepteur dépasse la portée de fonctionnement.	• Réglez le même canal et le même code numérique dans l'émetteur et dans le récepteur. • Remplacez-les par de nouvelles piles ou utilisez l'adaptateur CA. • Modifiez le réglage de l'alarme hors de portée dans l'émetteur sur On. • Rapprochez l'émetteur et le récepteur.
• L'alarme hors de portée est parfois activée	• Interférences avec d'autres appareils fonctionnant sur le même canal.	• Basculez sur un autre canal.
• Aucune activation d'alarme hors de portée	• Le réglage de l'alarme hors de portée dans l'émetteur et le récepteur est sur oFF. • Le réglage de l'alarme hors de portée dans l'émetteur est sur On mais dans le récepteur est sur oFF.	• Modifiez les deux réglages sur On. • Modifiez le réglage dans le récepteur sur On.
• L'alarme de température est toujours activée	• La limitation de températures maximum et minimum est trop proche de la lecture en cours.	• Régler la limitation de températures maximum et minimum à environ une différence de 5 °C par rapport à la lecture en cours.
• L'alerte d'état de batterie faible est toujours indiquée	• La batterie est épuisée. • Aucune batterie à l'intérieur du récepteur. • La batterie est endommagée.	• Rechargez la batterie en utilisant la base du chargeur (récepteur). Replacez de nouvelles piles ou utilisez l'adaptateur CA pour l'émetteur. • Replacez la batterie dans le compartiment pour batterie. • Remplacez la nouvelle batterie.
• La durée de vie de la batterie est courte	• La veilleuse est allumée en permanence. • L'alerte par vibration est allumée.	• Eteignez la veilleuse ou réglez sur fonction VOX. • Eteignez l'alerte par vibration.
• Nombreux bruits statiques et interférences	• L'émetteur est placé à proximité d'autres appareils électriques. • Le canal ou le code numérique est identique à celui de votre voisin.	• Retirez les appareils électriques ou éloignez l'émetteur de la source d'interférence ou bien changez de canal. • Modifiez le canal ou le code numérique sur l'émetteur et le récepteur.
• Portée de communication trop courte	• Nombreuses structures en acier entre l'émetteur et le récepteur. • La puissance de sortie dans l'émetteur est réglée sur EL. • Les piles dans l'émetteur sont épuisées.	• Replacez l'émetteur et le récepteur. • Modifiez le réglage de la puissance de sortie sur Hi. • Remplacez les piles ou utilisez l'adaptateur CA.

Babyphone Slim

EN

INSTRUCTION MANUAL

Thank you for choosing our Babyphone Slim.
We recommend you read these instructions carefully in order to use your Babyphone to best advantage and ensure it continues to operate as long as possible.
If you should find a fault, however, or if you have any problems please contact your retailer or our company.

FUNCTIONS

- Range 1,000 m in an open space.
- 2 channels + 8 digital codes (total of 16 sub-channels) offer a high degree of protection against all kinds of interference.
- Receiver fitted with a lithium battery that recharges on its base (3 hours for a full recharge).
- Very thin receiver: 17 mm.
- Microphone sensitivity can be adjusted digitally on the transmitter
- Digital volume control on the receiver and on the transmitter.
- Walkie-talkie function meaning you can hear your child and give reassurance at a distance.
- Gentle night light on the transmitter.
- Cradle song, heart beats and sounds of nature on the transmitter: triggered by voice or remotely using the receiver.
- Temperature of baby's room indicated on both the receiver and transmitter
- Battery condition indicated on both the transmitter and receiver, and alarm when batteries need changing or recharging.
- Alarms: audible, visual and vibrations on the receiver
- Distance alarm which goes off when the child moves away more than 25 metres from his parents.
- Audible and visual alarm on the receiver when the transmitter is out of range.
- Audible and visual "Temperature too high/low" alarm on the receiver (parents can adjust the temperature range).

WARNING

The Babyphone Slim should not be seen as a medical device. Premature babies or children considered to be at risk should be monitored by your paediatrician or a health professional. In addition to using Babyphone Slim, it is strongly recommended that an adult checks on your baby directly, on a regular basis.

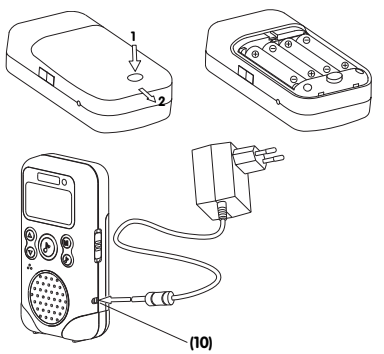
POWER SUPPLY

A / Transmitter

1. Operation using batteries (not supplied)

Insert four LR03 alkaline batteries in the compartment. Take care to respect the polarity indications.

N.B. For optimum use of your appliance, do not mix old and new batteries or alkaline batteries with rechargeable batteries.



2. Operation using the AC adapter (supplied)

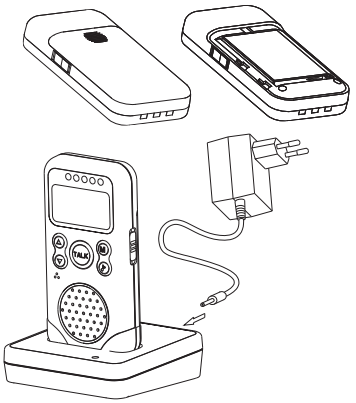
The power supplied by the batteries will be cut when the adapter jack plug is inserted in the DC jack socket **(10)**. The range at which the unit works is greater when the transmitter operates on an AC power outlet.

B / Receiver

1. Operation using the lithium battery (supplied)
The lithium battery is already installed in the receiver.
N.B. Do not remove the blue plastic protection.

2. Recharging and operation on the base
NB: Before using the receiver for the first time, make sure it is turned off and recharge it on its base for at least three hours.
The charge indicator **(21)** will show a red light. Re-adjust the receiver if the indicator does not light up. Once the battery is fully charged the indicator **(21)** will gradually turn green. The receiver is then ready to be turned on and used.

If you decide to leave the receiver on its base, when it detects that the charge level is too low the base will automatically start recharging the battery.



TAKE CARE: CHECK THAT THE BATTERY IN THE RECEIVER IS A RECHARGEABLE TYPE BEFORE INSTALLING IT ON THE BASE: IF NOT, THERE IS A RISK OF EXPLOSION. CHECK THAT THE BATTERY IS INSTALLED IN THE RECEIVER BEFORE INSTALLING IT ON ITS BASE: IF NOT, THE RECEIVER WILL NOT OPERATE PROPERLY.
NEVER REMOVE THE BLUE PLASTIC FILM WHICH ACTS AS A PROTECTION.

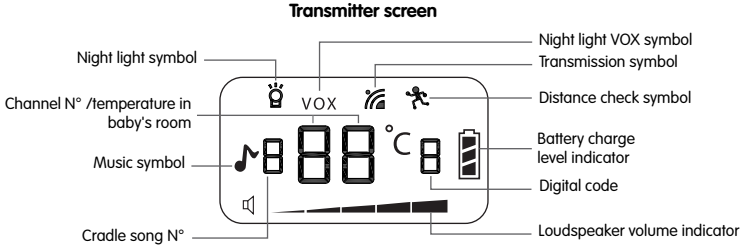
CONTROLS

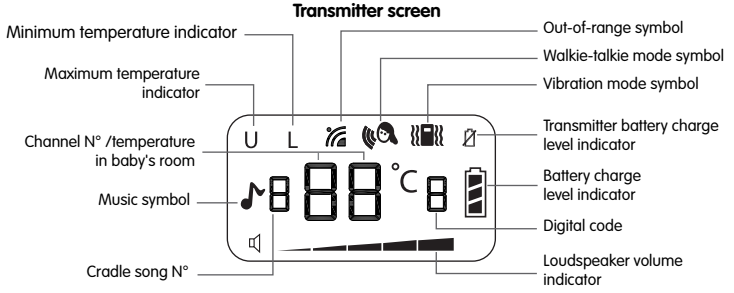
Transmitter
1. On/Off button/Night light
2. Selection button
3. Mode button
4. Microphone button
5. Cradle song/heart beats/sounds of nature
6. Night light
7. Microphone
8. Loudspeaker
9. Power supply indicator
10. DC Jack socket

Base
20. Re-charging pins
21. Charge indicator
22. DC Jack socket

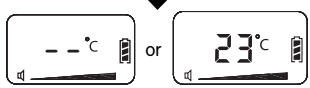
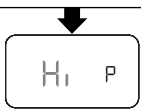
Receiver
11. On/Off button / Vibrator
12. Selection button
13. Mode button
14. Cradle song/heart beats/sounds of nature
15. Walkie-talkie button
16. LED lights
17. Microphone
18. Loudspeaker
19. Re-charging contactors

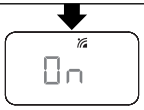
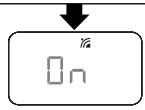
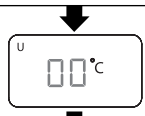
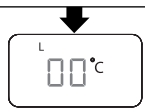
Transmitter screen





SETTINGS

	Transmitter	**Receiver**
	Turn the transmitter on **(1)**.	Turn the receiver on **(11)**.
		
Channel setting	Press and hold the mode button **(3)** for more than 3 seconds; a beep will sound.	Press and hold the mode button **(13)** for more than 3 seconds; a beep will sound.
	Use selection button **(2)** to chose the channel and press the mode button **(3)** to validate your choice.	Use the selection button **(12)** to chose the same channel as on the transmitter, and press the mode button **(13)** to validate your choice.
Digital code setting		
	Use selection button **(2)** to chose the digital code and press the mode button **(3)** to validate your choice.	Use the selection button **(12)** to chose the same digital code as on the transmitter, and press the mode button **(13)** to validate your choice.
Power output setting (see details below this table)		
	Use selection button **(2)** to chose Hi or EL and press the mode button **(3)** to validate your choice.	

Alarm out-of-range setting (see details below this table)	 Use selection button **(2)** to chose On or oFF and press the mode button **(3)** to validate your choice.	 Use the selection button **(12)** to chose the same setting as on the transmitter, and press the mode button **(13)** to validate your choice.
Maximum temperature alarm setting		 Use the selection button **(12)** to choose the maximum temperature (between -3 °C and +49 °C) above which the receiver will trigger an alarm. If the oFF setting is selected, no maximum temperature limit will be active. Press the mode button **(13)** to validate your choice.
Minimum temperature alarm setting		 Use the selection button **(12)** to choose the minimum temperature (between -8 °C and +44 °C) below which the receiver will trigger an alarm. If your selection is illogical (for example you choose 15 °C for the maximum limit and 23 °C for the minimum limit) the receiver will refuse your choice and will correct it automatically to a value 2 °C below the maximum limit (in this case 13 °C). If the oFF setting is selected, no minimum temperature limit will be active. Press the mode button **(13)** to validate your choice*.
Normal screen		

* It is recommended to set a temperature difference of ± 5 °C between the maximum and minimum limits relative to the current temperature, because otherwise the temperature alarm will go off easily whenever there is even a slight change in the temperature in baby's room.

Power output setting
Hi - High power
EL - Extra low power

When EL is set, the distance check alarm symbol will be displayed on the screen and the receiver will set off an alarm whenever the receiver is more than 25 m away from the baby.
N.B. When setting the transmitter for the distance check, the receiver must be close to the transmitter, i.e. less than 5 m away. The receiver will confirm the EL setting on the transmitter by showing a letter E in the right part of the screen.

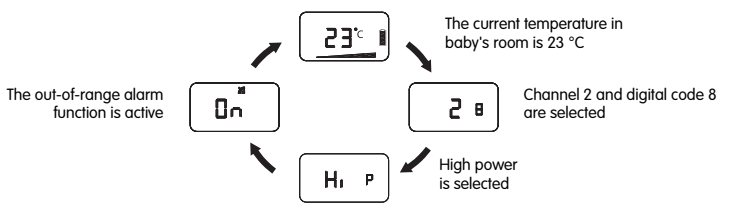
Alarm out-of-range setting
On - Out-of-range alarm function active
oFF - Out-of-range alarm function deactivated
N.B. When EL is selected, the out-of-range alarm function on the transmitter is always on On and cannot be set for oFF. At the same time, the receiver will automatically go into range check mode (as indicated by the letter E on the screen) whether the out-of-range setting is on On or oFF.
Different setting combinations are possible:

Alarm out-of-range setting on the transmitter	Alarm out-of-range setting on the receiver	Remarks
On	**On**	Alarm function normal condition
On	**oFF**	No alarm set off when out-of-range situation detected
oFF	**On**	Continuous alarm set off whether out-of-range situation detected or not
oFF	**oFF**	No alarm set off when out-of-range situation detected
EL	**On** or **oFF**	Alarm set off when the distance exceeds 25 m (provided that E is shown on the receiver screen)

Temperature indication
The normal operating range for the sensor is -8 °C to + 49 °C. The sensor may take a few seconds before displaying the temperature in the room.
N.B. If the transmitter is in "cradle song" mode for more than 10 minutes, the temperature generated inside the unit will prevent the temperature detection from operating correctly. It may indicate 2 or 3 degrees above the actual temperature of the room.

OPERATION

A / Transmitter
1. Place the transmitter about 1 m from the cradle, directing the microphone **(7)** towards the baby.
2. Press and hold the microphone button **(4)** (the loudspeaker symbol will disappear from the screen). At the same time use the selection button **(2)** to adjust the microphone sensitivity (volume indicator = bar chart on the screen). The more bars you show, the more sensitive the microphone is to sounds.
3. As soon as the transmitter detects a sound, the screen lights up and the transmission symbol is displayed.
4. By pressing briefly on the transmitter mode button **(3)**, the various settings will be displayed according to a cycle:


23°C
The current temperature in baby's room is 23 °C
2 8
Channel 2 and digital code 8 are selected
Hi P
High power is selected
On
The out-of-range alarm function is active

B / Receiver

1. Place the receiver at a reasonable distance from the transmitter to avoid any interference.

2. When a signal is received from the transmitter, the receiver screen back light will be lit. The number of LEDs **(16)** lit increases according to how loud the baby's voice is.

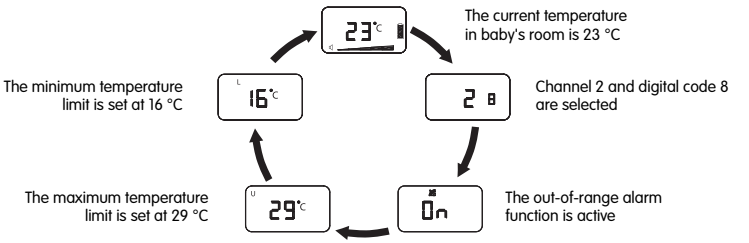
3. The loudspeaker volume can be set using the selection button **(12)**. The more bars you display, the higher the loudspeaker volume.

4. When the out-of-range alarm function is set to On on both the transmitter and the receiver, and if the latter goes outside the transmitter communication range for more than 2 minutes, the out-of-range alarm will be set off. The LEDs **(16)** will start to blink at the same time as the out-of-range symbol and the temperature reading will show -- °C. The alarm and symbol will disappear once the receiver is once again in communication range with the transmitter.

N.B. This alarm will also go off if the transmitter is stopped, if its battery level drops or the power supply is cut, and if the channel/digital code/out-of-range settings on the receiver and transmitter are not the same.

5. Each time the temperature in baby's room is outside the range defined by the maximum and minimum limits set, the receiver will set off an alarm: the corresponding symbol (U or L) will appear and the current temperature reading will blink on the screen.

6. By pressing briefly on the receiver mode button **(13)** the various settings will be displayed according to a cycle:


23°C
The current temperature in baby's room is 23 °C
2 8
Channel 2 and digital code 8 are selected
On
The out-of-range alarm function is active
U 29°C
The maximum temperature limit is set at 29 °C
L 16°C
The minimum temperature limit is set at 16 °C

7. The receiver can be worn around the neck with a strap.

C / Transmitter and receiver

1. The transmitter and receiver battery condition is shown by the battery level indicator . When all the power in the battery has been used up, the segments in the indicator gradually drop: once the indicator is completely empty it starts to blink and an alarm is set off (in the receiver only).

2. For the transmitter, when only one segment is left in the battery level indicator , it will send a signal to the receiver. The low battery symbol will start to blink on the receiver screen and a beep will sound. Once the battery charge level indicator in the baby's unit , is completely empty, two beeps will sound.

3. Whenever a button is pressed, a beep will sound to confirm that your input has been recognised by the unit. The sound level of the beep and the alarm is fixed and independent of the loudspeaker volume setting.

SPECIAL FUNCTIONS

Night light

- Permanent setting: put the On button **(1)** at the position, and the night light symbol will appear on the screen.
- VOX mode setting (voice activation): press the microphone button **(4)**, briefly, and the VOX symbol will appear next to the symbol. The night light will turn on when the microphone **(7)** detects a sound, and will turn off automatically after a few seconds. Press the microphone button **(4)**, again briefly, and the night light will no longer be in VOX mode.

Playing cradle songs, heart beats and sounds of nature
Press the **(5)** button. The music symbol ♪ and the cradle song number 2 will appear on the transmitter and receiver screens. Press the button again to stop the music. To change the sound played, press and hold the **(5)** button, and press the selection button **(2)**. Release both buttons when the desired sound number is displayed (3 cradle songs, heart beats and 2 sounds of nature).
The sound volume can be set by pressing the selection button **(2)**.

Controlling the cradle songs, heart beats and sounds of nature from the receiver
Press the button **(14)**, and the music symbol ♪ and the cradle song number 2 will appear on the transmitter and receiver screens. Press the button again to stop the music.
To change the sound played, press and hold the button **(14)**, and press the selection button **(12)**. Release both buttons when the desired sound number is displayed.
NB. With this setting, the sounds mask the baby's cries so it is strongly recommended to stop the music for a moment at regular intervals to hear what your baby is doing.
The effective control range is about 300 m in an open space.

Vibration alarm
Put the On button **(11)** at the position, and the vibration symbol will appear on the screen. Once baby's voice is loud enough, the vibrator will start up. It is recommended that the vibration alarm should not be used too often in order to save battery power.

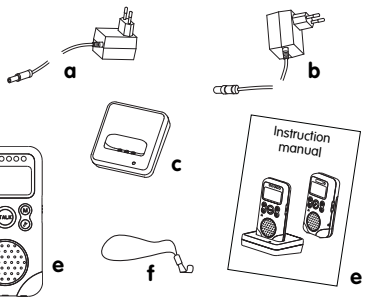
Walkie-talkie function
You can talk to baby and comfort him using the receiver.
Press and hold the walkie-talkie button **(15)**, and the conversation symbol will appear on the screen. After a series of beeps, you can talk into the microphone **(17)**. Release the walkie-talkie button **(15)** once you have finished speaking. Then you will need to wait a moment before being able to hear baby's voice again.
NB. The walkie-talkie function has a communication range of about 300 min an open space.

PRECAUTIONS

- Use only the AC adapters supplied; use of any other adapters is liable to damage your Babyphone Slim.
- When you do not expect to be using the Babyphone Slim for a long period, remove all the batteries from the transmitter and receiver to avoid damage if they leak.
- Unplug the AC adapter from the mains power socket when the Babyphone Slim is not in use.
- The Babyphone Slim operates best in a temperature range between -9 °C and +49 °C.
- Do not leave the Babyphone Slim exposed to direct sunlight for any length of time, and do not place it near a source of heat, or in a damp or very dusty room.
- Do not open the casing, because there are no parts which can be used or changed separately.
- Waste Electrical and Electronic Equipment should be disposed of by selective collection. Do not throw electrical and electronic equipment away with unsorted household waste, but dispose of it at a selective collection point.

STANDARD ACCESSORIES

a. one AC 6V adapter for the transmitter
b. one AC 6V adapter for the receiver base
c. one base
d. one transmitter
e. one receiver
f. one strap for handing the receiver around the neck
g. one leaflet with instructions for use



IN CASE OF PROBLEMS

Problem	Possible causes	Solution
• No transmission from the transmitter	• The microphone sensitivity is set too low. • The batteries have run out or the AC adapter is not properly connected.	• Increase the microphone sensitivity using the selection button **(2)** and the microphone button **(4)**. • Install new batteries or check the connection.
• Transmits without interruption	• The microphone sensitivity is set too high.	• Decrease the microphone sensitivity using the selection button **(2)** and the microphone button **(4)** dso that the transmitter is activated by voice (VOX mode).
• Out-of-range alarm activated without interruption	• The channel or digital code setting is not the same on the transmitter and the receiver • The transmitter batteries have run out • The out-of-range alarm setting on the transmitter is on Off but the setting on the receiver is on On • The distance between the transmitter and the receiver is greater than the operating range.	• Set the same channel and same digital code on the transmitter and the receiver • Replace them with new batteries or use the AC adapter • Change the setting of the out-of-range alarm on the transmitter to On • Bring the transmitter and the receiver closer to each other.
• The out-of-range alarm is activated sometimes	• Interferences with other appliances operating on the same channel.	• Change to another channel.
• The out-of-range alarm is never activated	• The out-of-range setting on the transmitter and the receiver is on oFF. • The out-of-range alarm setting in the transmitter is on On but the setting in the receiver is on oFF.	• Change both settings to On. • Change the setting on the receiver to On.
• The temperature alarm is activated without interruption	• The maximum and minimum temperature limits are too close to the current reading.	• Adjust the maximum and minimum temperature limits to obtain a difference of 5 °C relative to the current reading.
• The battery low warning is displayed without interruption	• The battery has run out. • No battery inside the receiver. • The battery is damaged.	• Recharge the battery using the (receiver) charger base. Replace with new batteries or use the AC adapter for the transmitter. • Replace the battery in the battery compartment. • Replace with a new battery.
• The battery life is short	• The night light is on permanently • The vibration alarm is on.	• Turn off the night light or set to VOX function. • Turn of the vibration alarm.
• A lot of static and interference	• The transmitter is located close to other electrical apparatus. • The channel or digital code is the same as your neighbour's.	• Remove the electrical appliances or move the transmitter away from the source of interference or change the channel. • Change the channel or the digital code on the transmitter and the receiver.
• Communication range too short	• A large number of steel structures between the transmitter and the receiver. • The power output on the transmitter is set to EL. • The transmitter batteries have run out.	• Reposition the transmitter and the receiver. • Change the power output setting to Hi. • Replace the batteries or use the AC adapter.

Babyphone Slim

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank für Ihre Wahl für unser Babyphone Slim.
Wir bitten Sie, das Betriebshandbuch aufmerksam zu lesen, um Ihr Gerät bestmöglich zu nutzen und ihm eine lange Lebensdauer zu garantieren.
Wenn Sie jedoch einen Fehler feststellen oder auf irgendein Problem stoßen, kontaktieren Sie sich bitte Ihren Händler oder unser Werk.

FUNKTIONEN

- Reichweite 1000 m in offenem Gelände
- 2 Kanäle +8 Digitalcodes (insgesamt 16 Unterkanäle) bieten einen wirksamen Schutz vor Störungen
- Empfänger mit im Ladesockel wieder aufladbaren Lithiumbatterien (Ladezeit 3 Stunden)
- Extrem flacher Empfänger: 17 mm
- Am Sender digital einstellbare Empfindlichkeit des Mikrofons
- Digitale Lautstärkeneinstellung an Empfänger und Sender
- Walkie-Talkie Funktion mit der Möglichkeit, Baby aus der Distanz zu hören und zu beruhigen
- Sanftes Nachtlicht am Sender
- Wiegenlied, Herzschlag und Naturklänge am Sender: Stimmauslösung oder Fernauslösung über den Empfänger
- Temperaturanzeige für das Kinderzimmer sowohl am Sender als auch am Empfänger
- Ladungsanzeige für die Batterien sowohl am Sender als auch am Empfänger, Warnmeldung bei entladenen Batterien
- Hör- und sichtbare Alarme, Vibrierfunktion am Empfänger
- Alarm bei Entfernen, löst aus, wenn das Kind sich mehr als 25 Meter von den Eltern entfernt
- Hör- und sichtbarer Alarm am Empfänger, wenn der Sender sich außer Reichweite befindet
- Hör- und sichtbarer Alarm Hohe / niedrige Temperatur (von den Eltern einstellbarer Temperaturbereich) am Empfänger

WARNHINWEIS

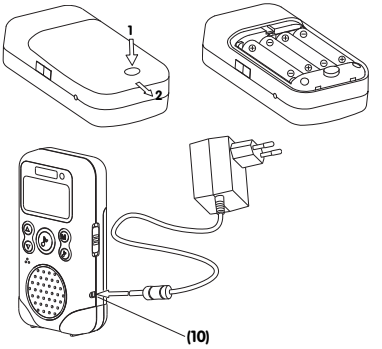
Das Babyphone Slim ist nicht als ein medizinisches Gerät zu betrachten. Frühgeburten oder als Risikofälle eingestufte Kinder müssen von Ihrem Kinderarzt oder sonstigem medizinischen Personal betreut werden. Neben dem Einsatz des Babyphone Slim wird dringend empfohlen, dass Ihr Baby regelmäßig und unmittelbar von einem Erwachsenen beaufsichtigt wird.

STROMVERSORGUNG

A / Sender

1. Batteriebetrieb (nicht mitgeliefert)

Vier Alkalibatterien LR03 in das Fach einlegen. Die angegebene Polrichtung beachten.
Hinweis: Für den optimalen Einsatz Ihres Geräts keine gebrauchten und neuen Batterien bzw. Alkalibatterien mit Akkus mischen.



2. Betrieb mit AC-Adapter (mitgeliefert)

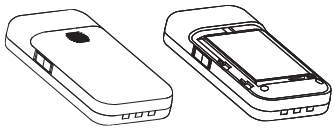
Die Stromversorgung über Batterien wird unterbrochen, wenn der Stecker des Adapters in die DC-Buchse **(10)** eingeführt wird. Die Sendereichweite ist größer, wenn der Sender an eine AC-Steckdose angeschlossen ist.

B / Empfänger

1. Betrieb mit Lithiumbatterie (mitgeliefert)

Die Lithiumbatterie ist bereits in den Empfänger eingelegt.

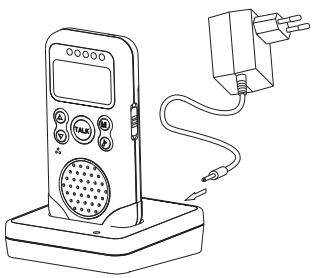
Achtung, nicht den blauen Schutz abnehmen.



2. Aufladen und Betrieb auf dem Ständer

Hinweis: Vor dem ersten Einsatz den Empfänger ausschalten und ihn für mindestens drei Stunden auf dem Ladesockel aufladen.

Die Ladungsanzeige **(21)** sleuchtet rot. Den Empfänger kontrollieren, falls die Lampe nicht leuchtet. Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, geht die Anzeige **(21)** allmählich in den grünen Bereich über. Der Empfänger kann jetzt eingeschaltet und benutzt werden.



Wenn Sie sich für ein Belassen des Empfängers im Ladesockel entscheiden, löst dieses automatisch das Aufladen der Batterie aus, sobald ein zu geringes Ladungsniveau feststellt wird (Ladungsanzeige ▮).

ACHTUNG: SICHERSTELLEN, DASS DIE BATTERIE DES EMPFÄNGERS WIEDER AUFLADBAR IST, BEVOR SIE IN DEN LADESOCKEL GEGEBEN WIRD, ANSONSTEN BESTEHT EXPLOSIONSGEFAHR. SICHERSTELLEN, DASS DIE BATTERIE IN DEN EMPFÄNGER EINGESETZT IST, BEVOR ER AUF DEN LADESOCKEL GESTELLT WIRD, ANSONSTEN FUNKTIONIERT DER EMPFÄNGER NICHT KORREKT.

NIE DIE SCHÜTZENDE BLAUE PLASTIKFOLIE ABZIEHEN.

BEDIENELEMENTE

Sender

1. Ein-Schalter / Nachtlicht
2. Wahltaste
3. Taste Betriebsart
4. Taste Mikrofon
5. Wiegenlied / Herzschlag / Naturklänge
6. Nachtlicht
7. Mikrofon
8. Lautsprecher
9. Spannungsanzeige
10. DC-Buchse

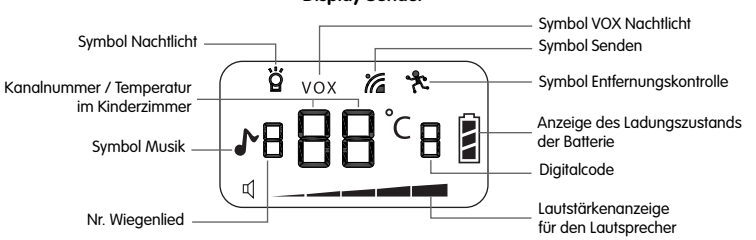
Empfänger

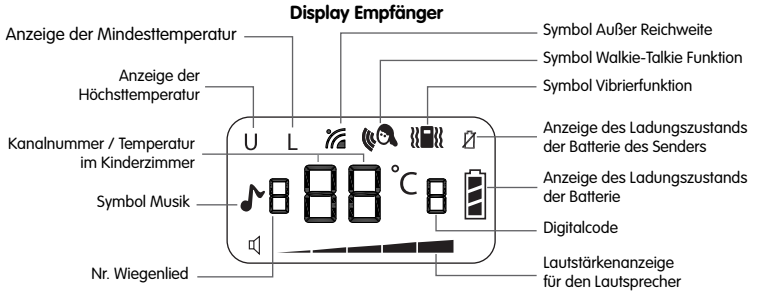
11. Ein-Schalter / Vibrierfunktion
12. Wahltaste
13. Taste Betriebsart
14. Wiegenlied / Herzschlag / Naturklänge
15. Walkie-Talkie-Taste
16. Leuchtdioden
17. Mikrofon
18. Lautsprecher
19. Ladekontakte

Ladesockel

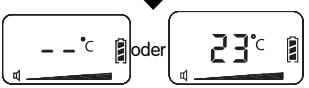
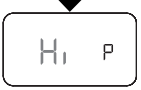
20. Ladestifte
21. Ladungsanzeige
22. DC-Buchse

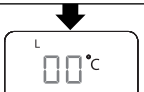
Display Sender





EINSTELLUNGEN

	Sender	**Empfänger**
	Einstellen des Senders **(1)**.	Einstellen des Empfängers **(11)**.
		
Einstellen des Kanals	Die Taste Betriebsart **(3)** länger als 3 Sekunden gedrückt halten, bis ein Piepton zu hören ist.	Die Taste Betriebsart **(13)** länger als 3 Sekunden gedrückt halten, bis ein Piepton zu hören ist.
	Die Wahltaste **(2)** zur Wahl des Kanals benutzen und auf die Taste Betriebsart **(3)** drücken, um die Wahl zu bestätigen.	Die Wahltaste **(12)** zur Wahl desselben Kanals wie am Sender benutzen und auf die Taste Betriebsart **(13)** drücken, um die Wahl zu bestätigen.
Einstellen des Digitalcodes		
	Die Wahltaste **(2)** zur Wahl des Digitalcodes benutzen und auf die Taste Betriebsart **(3)** drücken, um die Wahl zu bestätigen.	Die Wahltaste **(12)** zur Wahl desselben Digitalcodes wie am Sender benutzen und auf die Taste Betriebsart **(13)** drücken, um die Wahl zu bestätigen.
Leistungseinstellung (Einzelheiten siehe unten)		
	Die Wahltaste **(2)** zur Wahl von Hi oder EL benutzen und auf die Taste Betriebsart **(3)** drücken, um die Wahl zu bestätigen.	

Einstellen des Alarms Außer Reichweite(Einzelheiten siehe unten)	 Die Wahltaste **(2)** zur Wahl von On oder Off benutzen und auf die Taste Betriebsart **(3)** drücken, um die Wahl zu bestätigen.	 Die Wahltaste **(12)** zur Wahl derselben Einstellung wie am Sender benutzen und auf die Taste **(13)** drücken, um die Wahl zu bestätigen.
Einstellen des Alarms bei Höchsttemperatur		 Die Wahltaste **(12)** zur Wahl der Höchsttemperatur (von -3 °C bis +49 °C) benutzen, oberhalb der ein Alarm ausgegeben wird. Wenn Off gewählt ist, gilt keine Begrenzung der Höchsttemperatur. Die Taste Betriebsart **(13)** drücken, um die Wahl zu bestätigen.
Einstellen des Alarms bei Mindesttemperatur		 Die Wahltaste **(12)** zur Wahl der Mindesttemperatur (von -8 °C bis +44 °C) benutzen, unterhalb der ein Alarm ausgegeben wird. Wenn Sie eine unlogische Wahl treffen (z.B. Höchsttemperatur 15 °C und Mindesttemperatur 23°C), nimmt der Empfänger die Einstellung nicht an und korrigiert sie automatisch auf 2 °C unterhalb der Höchsttemperatur, in diesem Fall also auf 13 °C). Wenn Off gewählt ist, gilt keine Begrenzung der Mindesttemperatur. Die Taste Betriebsar **(13)** drücken, um die Wahl zu bestätigen*.
Grundanzeige		

* Es wird eine Temperaturdifferenz von ± 5 °C zwischen Höchst- und Mindesttemperatur im Vergleich zur aktuellen Temperatur empfohlen, da der Alarm ansonsten schon bei kleinen Schwankungen der Temperatur im Kinderzimmer auslöst.

Leistungseinstellung
Hi - Hohe Leistung
EL - Extra niedrige Leistung

Wenn EL gewählt ist, erscheint das Symbol für die Entfernungskontrolle auf dem Bildschirm, der Empfänger löst einen Alarm aus, sobald die Distanz zwischen Baby und Empfänger über 25 m liegt.

Hinweis: Bei der Einstellung des Senders zur Reichweitekontrolle, muss der Sender in der Nähe des Empfängers stehen, d.h. in weniger als 5 m Entfernung. Der Empfänger bestätigt die Einstellung EL des Senders durch das Einblenden des Buchstabens E am rechten Rand des Displays.

Einstellen des Alarms Außer Reichweite

On - Alarmfunktion Außer Reichweite aktiviert

oFF - Alarmfunktion Außer Reichweite deaktiviert

Hinweis: Wenn EL eingestellt ist, steht die Alarmfunktion Außer Reichweite des Senders immer auf On und kann nicht auf Off gestellt werden. Der Sender geht gleichzeitig automatisch in die Betriebsart Reichweitekontrolle über (Anzeige durch den Buchstaben E auf dem Display), unabhängig davon, ob der Alarm Außer Reichweite auf On oder Off steht.

Es sind verschiedene Einstellkonfigurationen möglich:

Einstellung Alarm Außer Reichweite am Sender	Einstellung Alarm Außer Reichweite am Empfänger	Anmerkung
On	**On**	Alarmfunktion im Normalzustand
On	**oFF**	Kein Auslösen eines Alarms, wenn Außer Reichweite festgestellt wird
oFF	**On**	Ständiges Auslösen eines Alarms, unabhängig davon, ob ein Außer Reichweite festgestellt wird oder nicht
oFF	**oFF**	Kein Auslösen eines Alarms, wenn ein Außer Reichweite festgestellt wird
EL	**On** oder **oFF**	Auslösen eines Alarms, wenn die Distanz über 25 m liegt (unter der Bedingung, dass E auf dem Display des Empfängers zu sehen ist)

Temperaturanzeige

Der normale Betriebsbereich des Fühlers liegt zwischen -8 °C und +49 °C. Der Fühler benötigt einige Sekunden, um die Raumtemperatur zu ermitteln.

Hinweis: Wenn der Sender sich für mehr als 10 Minuten im Betriebsmodus „Wiegenlied" befindet, beeinflusst die entstehende Hitze im Geräteinneren die korrekte Feststellung der Temperatur. Er kann 2 oder 3 Grad mehr als die tatsächliche Raumtemperatur anzeigen.

BETRIEB

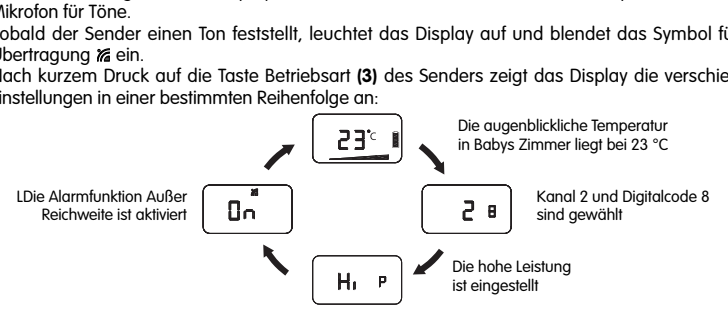
A / Sender

1. Den Sender circa 1 m vom Kinderbett aufstellen, das Mikrofon **(7)** auf das Baby richten.

2. Die Taste Mikrofon **(4)** gedrückt halten (das Symbol Lautsprecher erscheint auf dem Display). Gleichzeitig die Wahltaste **(2)** zur Einstellung der Empfindlichkeit des Mikrofons benutzen (Lautstärkenanzeige durch Balkendarstellung auf dem Display). Je mehr Balken zu sehen sind, desto empfindlicher wird das Mikrofon für Töne.

3. Sobald der Sender einen Ton feststellt, leuchtet das Display auf und blendet das Symbol für eine Übertragung ein.

4. Nach kurzem Druck auf die Taste Betriebsart **(3)** des Senders zeigt das Display die verschiedenen Einstellungen in einer bestimmten Reihenfolge an:


23°C
Die augenblickliche Temperatur in Babys Zimmer liegt bei 23 °C
2 8
Kanal 2 und Digitalcode 8 sind gewählt
Hi P
Die hohe Leistung ist eingestellt
LDie Alarmfunktion Außer Reichweite ist aktiviert
On

B / Empfänger

1. Den Empfänger in angemessener Entfernung vom Sender aufstellen, um Störungen zu vermeiden.

2. Wird ein Signal vom Sender empfangen, leuchtet das Display des Empfängers auf. Die Anzahl der aufleuchtenden Dioden **(16)** gibt die Lautstärke von Babys Stimme wieder.

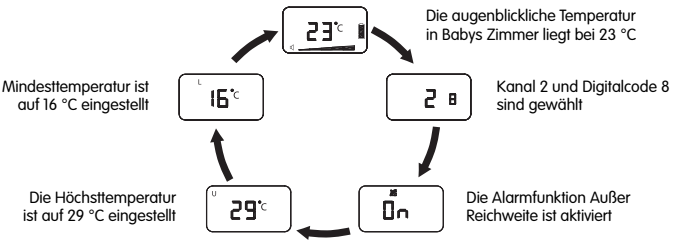
3. Die Lautstärke des Lautsprechers kann über die Wahltaste **(12)** geregelt werden. Je mehr Balken zu sehen sind, desto größer ist die Lautstärke des Lautsprechers.

4. Wenn die Alarmfunktion Außer Reichweite sowohl am Sender als auch am Empfänger auf On steht, wird ein Alarm Außer Reichweite ausgelöst, falls der Empfänger die Reichweite des Senders für mehr als 2 Minuten verlässt. Die Leuchtdioden **(16)** beginnen zeitgleich mit dem Symbol Außer Reichweite zu blinken, die Temperaturanzeige zeigt -- °C an. Alarm und Anzeige verlöschen, wenn sich der Empfänger erneut in Reichweite des Senders befindet.

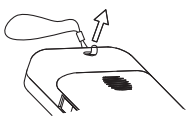
Hinweis: Der Alarm löst ebenfalls aus, wenn der Sender aus, die Batterie leer oder die Stromversorgung unterbrochen ist oder wenn Kanal/Digitalcode/Einstellung des Alarms Außer Reichweite zwischen Empfänger und Sender unterschiedlich sind.

5. Jedes Mal, wenn die Temperatur des Kinderzimmers außerhalb des durch Höchst- und Mindesttemperatur festgelegten Bereichs liegt, löst der Empfänger einen Alarm aus: das zugehörige Symbol (U oder L) wird eingeblendet, die aktuell ermittelte Temperatur beginnt auf dem Display zu blinken.

6. Nach kurzem Druck auf die Taste Betriebsart **(13)** tdes Empfängers zeigt das Display die folgenden Einstellungen in einer bestimmten Reihenfolge an:


23°C
Die augenblickliche Temperatur in Babys Zimmer liegt bei 23 °C
2 8
Kanal 2 und Digitalcode 8 sind gewählt
On
Die Alarmfunktion Außer Reichweite ist aktiviert
U 29°C
Die Höchsttemperatur ist auf 29 °C eingestellt
L 16°C
Die Mindesttemperatur ist auf 16 °C eingestellt

7. Der Empfänger kann mithilfe eines Halsbands mitgeführt werden.



C / Sender und Empfänger

1. Der Ladungszustand von Sender und Empfänger wird über die Ladungsanzeige angezeigt. Wenn die Energie der Batterie abnimmt, verringert sich auch die Anzahl der Segmente der Anzeige, wenn die Anzeige leer ist, beginnt sie zu blinken und löst einen Alarm aus (nur am Empfänger).

2. Wenn am Sender noch ein einziges Segment der Ladungsanzeige leuchtet, sendet er ein Signal an den Empfänger. Das Symbol für eine geringe Batterieladung beginnt auf dem Display des Empfängers zu leuchten, ein Piepton ist zu hören. Sobald die Ladungsanzeige der Batterie des Geräts in Babys Zimmer völlig leer ist, ertönen zwei Pieptöne.

3. Bei jedem Drücken eines Schalters zeigt ein Piepton die Übernahme der Einstellung durch das Gerät an. Die Lautstärke von Piepton und Alarm ist unveränderlich, sie kann nicht über die Lautstärke des Lautsprechers verändert werden.

SONDERFUNKTIONEN

Nachtlicht

- Dauerbetrieb: den Ein-Schalter **(1)** auf Position stellen, das Symbol Nachtlicht erscheint auf dem Display.
- VOX-Modus (Stimmauslösung): die Taste Mikrofon **(4)** kurz drücken, das Symbol VOX erscheint neben dem Symbol . Das Nachtlicht geht an, sobald das Mikrofon **(7)** ein Geräusch feststellt und erlischt nach einigen Sekunden automatisch. Erneut auf die Taste Mikrofon **(4)** drücken, das Nachtlicht verlässt den VOX-Modus.

Abspielen von Wiegenliedern, Herzschlag und Naturklängen
Taste **(5)** drücken. Das Symbol Musik ♪ und die Nummer des Wiegenlieds 2 erscheinen auf den Displays von Sender und Empfänger. Ein erneuter Druck stoppt die Musik. Die Taste **(5)** gedrückt halten und die Wahltaste **(2)** drücken, um die Musik zu wechseln. Die beiden Tasten loslassen, wenn die gewünschte Nummer gewählt ist (3 Wiegenlieder, Herzschlag und 2 Naturklänge).
Die Lautstärke der Töne kann über die Wahltaste **(2)** eingestellt werden.

Fernbedienung für Wiegenlieder, Herzschlag und Naturklänge vom Empfänger aus
Die Taste **(14)** drücken, das Symbol Musik ♪ und die Nummer des Wiegenlieds 2 erscheinen auf den Displays von Sender und Empfänger. Ein erneuter Druck stoppt die Musik.
Die Taste **(14)** gedrückt halten und die Wahltaste **(12)** drücken, um die Musik zu wechseln. Beide Tasten loslassen, wenn die gewünschte Nummer gewählt ist.
Hinweis: In dieser Konfiguration übertönen die Klänge das Weinen des Kinds, es wird daher dringend empfohlen, die Musik in regelmäßigen Abständen zu stoppen, um zu hören, was Baby macht.
In offenem Gelände funktioniert die Fernbedienung auf circa 300 m zuverlässig.

Vibrierfunktion
Den Ein-Schalter **(11)** auf Position stellen, das Symbol Vibrierfunktion erscheint auf dem Display. Sobald Babys Stimme laut genug zu hören ist, löst die Vibrierfunktion aus. Um die Batterien zu schonen, wird empfohlen, die Vibrierfunktion nicht allzu häufig zu benutzen.

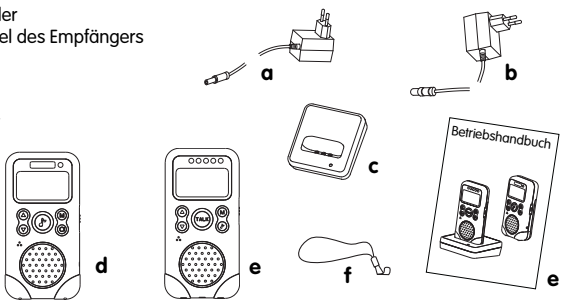
Walkie-Talkie-Funktion
Es ist möglich, mit Baby zu sprechen und es über den Empfänger zu beruhigen.
Die Taste Walkie-Talkie **(15)** gedrückt halten, das Symbol Gespräch erscheint auf dem Bildschirm. Nach mehreren Pieptönen ins Mikrofon **(17)** sprechen. Die Taste Walkie-Talkie **(15)** loslassen, wenn Sie die Kommunikation beenden wollen. Babys Stimme ist erst nach einigen Augenblicken erneut zu hören.
Hinweis: Die Reichweite der Walkie-Talkie-Funktion in offenem Gelände liegt bei circa 300 m.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Nur die mitgelieferten AC-Adapter benutzen, andere Adapter können das Babyphone Slim beschädigen.
- Wenn Sie das Babyphone Slim über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, alle Batterien aus Sender und Empfänger entnehmen, um Schäden durch ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden.
- Den Stecker des AC-Adapters ziehen, wenn das Babyphone Slim nicht benutzt wird.
- Das Babyphone Slim funktioniert am besten in einem Temperaturbereich von -9 °C bis +49 °C.
- Das Babyphone Slim nicht über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung aussetzen und nicht in der Nähe einer Wärmequelle, in einem feuchten oder sehr staubigen Raum aufstellen.
- Das Gehäuse nicht öffnen, es enthält keine Teile, die allein betrieben werden können.
- Elektro- und Elektronikgeräte werden getrennt gesammelt. Alt-Elektro- und Elektronikgeräte nicht mit unsortiertem Hausmüll entsorgen, sondern einer Mülltrennung unterziehen.

STANDARDZUBEHÖR

a. 6V AC-Adapter für den Sender
b. 6V AC-Adapter für den Sockel des Empfängers
c. Sockel
d. Sender
e. Empfänger
f. Tragband für den Empfänger
g. Betriebshandbuch



ENTSTÖRHILFE

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
• Keine Übertragung durch den Sender	• Empfindlichkeit des Mikrofons zu gering. • Die Batterien sind leer oder der AC-Adapter ist schlecht angeschlossen.	• Empfindlichkeit des Mikrofons über die Wahltaste **(2)** und die Taste Mikrofon **(4)** regeln. • Neue Batterien einsetzen oder den Anschluss kontrollieren.
• Ständige Übertragung	• Empfindlichkeit des Mikrofons zu hoch.	• Empfindlichkeit des Mikrofons über die Wahltaste **(2)** und die Taste Mikrofon **(4)** so einstellen, dass der Sender über Stimme ausgelöst wird (VOX-Modus).
• Alarm Außer Reichweite immer aktiviert	• Einstellung von Kanal oder Digitalcode sind in Sender und Empfänger unterschiedlich. • Batterien des Senders alle. • Einstellung des Alarms Außer Reichweite im Sender auf oFF, im Empfänger aber auf On. • Distanz zwischen Sender und Empfänger überschreitet die technisch mögliche Reichweite.	• Gleichen Kanal und Digitalcode am Sender und Empfänger einstellen. • Durch neue Batterien ersetzen oder den AC-Adapter benutzen. • Die Einstellung für den Alarm Außer Reichweite am Sender auf On stellen. • Sender und Empfänger annähern.
• Alarm Außer Reichweite von Zeit zu Zeit aktiviert	• Interferenzen mit anderen Geräten, die auf demselben Kanal arbeiten.	• Kanal wechseln.
• Kein Auslösen des Alarms Außer Reichweite	• Alarm Außer Reichweite im Sender und Empfänger auf oFF. • Einstellung des Alarms Außer Reichweite im Sender auf On, im Empfänger aber auf oFF.	• An beiden auf On stellen. • Am Empfänger auf On stellen.
• Temperaturalarm ständig aktiviert	• Die Schwellen für die Höchst- und Mindesttemperatur liegen zu nah am aktuell ermittelten Wert.	• Die Schwellen für die Höchst- und Mindesttemperatur mit einem Abstand von ca. 5 °C zum aktuell ermittelten Wert einstellen.
• Alarm Batterien schwach wird ständig angezeigt	• Batterie schwach. • Keine Batterie im Empfänger. • Batterie beschädigt.	• Batterie über den Ladesockel (Empfänger) aufladen Neue Batterien einlegen oder den AC-Adapter für den Sender benutzen. • Batterien wieder in das Batteriefach einsetzen. • Batterie ersetzen.
• Kurze Lebensdauer der Batterie	• Nachtlicht ständig eingeschaltet. • Vibrationsalarm aktiviert.	• Nachtlicht ausstellen oder in VOX-Modus stellen. • Vibrationsalarm deaktivieren.
• Zahlreiche statische Geräusche und Störsignale	• Sender in der Nähe anderer Elektrogeräte aufgestellt. • Kanal oder Digitalcode identisch mit denen Ihres Nachbarn.	• Elektrogeräte entfernen oder den Sender von der Störungsquelle entfernen oder den Kanal wechseln. • Kanal oder Digitalcode an Sender und Empfänger wechseln.
• Reichweite zu gering	• Zahlreiche Hindernisse aus Stahl zwischen Sender und Empfänger. • Ausgangsleistung am Sender auf EL. • Batterien des Senders leer.	• Sender und Empfänger umstellen. • Ausgangsleistung auf Hi stellen. • Batterien ersetzen oder AC-Adapter benutzen.

Babyphone Slim

NL

GEBRUIKSAANWIJZING

Hartelijk dank om voor onze Babyphone Slim te kiezen.
Wij vragen u deze handleiding zorgvuldig te lezen om uw toestel zo goed mogelijk te kunnen gebruiken en een optimale levensduur te garanderen.
Als u echter een gebrek vaststelt of als u een probleem heeft, gelieve dan uw verdeler of onze fabriek te contacteren.

FUNCTIES

- Reikwijdte van 1000 m in open ruimte.
- 2 kanalen + 8 digitale codes (dus 16 deelkanalen in totaal) bieden een hoge bescherming tegen storingen.
- Ontvanger met oplaadbare lithiumbatterij op een voetstuk (3 uur opladen)
- Heel dunne ontvanger: 17 mm.
- Gevoeligheid van de microfoon digitaal instelbaar op de zender
- Digitale volumeknop op de ontvanger en de zender.
- Walkietalkie om uw kind te horen en het op afstand gerust te stellen.
- Zacht nachtlampje op de zender
- Slaapliedje, hartslag en natuurgeluid op de zender : activering door de stem of op afstand met de ontvanger.
- Zowel de zender als de ontvanger geven de temperatuur van de babykamer aan.
- Indicator van het batterijniveau op de zender en de ontvanger, en alarm in geval van lege batterijen.
- Geluids-, LED- en trilalarm op de ontvanger.
- Buiten bereikalarm gaat af als het kind met de zender meer dan 25 meter van de ontvanger verwijderd is.
- Geluids- en LED-alarm op de ontvanger wanneer de zender buiten bereik is.
- Geluids- en LED-alarm bij "te hoge/te lage temperatuur" (strekking wordt door de ouders bepaald) op de ontvanger.

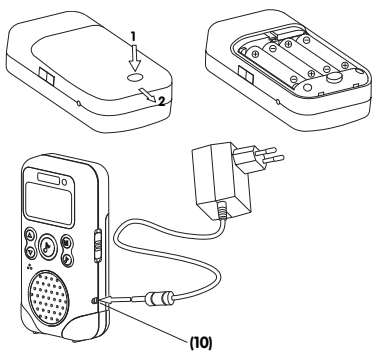
WAARSCHUWING

De Babyphone Slim is geen medisch toestel. Premature baby's of risicokinderen moeten gecontroleerd worden door uw kinderarts of gezondheidspersoneel. Naast het gebruik van de Babyphone Slim wordt het ten zeerste aangeraden dat uw baby, regelmatig, rechtstreeks gecontroleerd wordt door een volwassene.

VOEDING

A / Zender

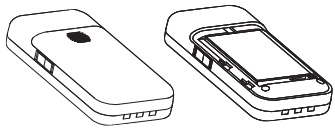
1. Werking met batterijen (niet meegeleverd)
Plaats vier alkaline LR03 batterijen in het compartiment. Let op de polariteit.
N.B. Gebruik geen oude batterijen samen met nieuwe batterijen of alkalinebatterijen met oplaadbare batterijen om het gebruik van uw toestel te optimaliseren.



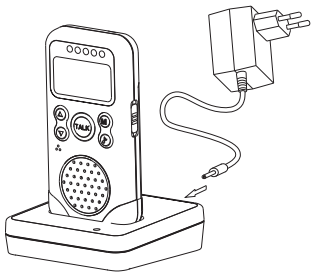
2. Werking met stroomadapter (meegeleverd)
De elektrische voeding van de batterijen zal onderbroken worden eens de stekker van de adapter in de DC-jack **(10)** zit. De communicatieafstand is langer wanneer de zender op netstroom werkt.

B / Ontvanger

1. Werking met de lithiumbatterij (meegeleverd)
De lithiumbatterij zit reeds in de ontvanger. Opgelet dat u de blauwe bescherming niet verwijdert.



2. Herladen en werking in de lader
NB : Schakel voor het eerste gebruik de ontvanger uit en laad hem gedurende ten minste drie uur op in het voetstuk.
De laadindicator **(21)** licht rood op. Plaats de ontvanger correct in geval de indicator niet oplicht. Eens de batterij volledig opgeladen is, wordt de indicator **(21)** geleidelijk groen. De ontvanger kan dan ingeschakeld worden om gebruikt te worden. Als u de ontvanger in zijn voetstuk laat, zal deze automatisch uw batterij opnieuw opladen zodra hij detecteert dat het batterijniveau te laag is (laadindicator).



OPGELET : CONTROLEER OF DE BATTERIJ VAN DE ONTVANGER OPLAADBAAR IS ALVORENS DE ONTVANGER IN HET VOETSTUK TE PLAATSEN, ZONIET KAN DIT RESULTEREN IN EEN EXPLOSIE. CONTROLEER OF DE BATTERIJ IN DE ONTVANGER ZIT ALVORENS DE ONTVANGER IN HET VOETSTUK TE PLAATSEN, ZONIET ZAL DE ONTVANGER NIET NORMAAL WERKEN.
VERWIJDER DE BLAUWE PLASTIC FOLIE NOOIT DIE DIENT ALS BESCHERMING.

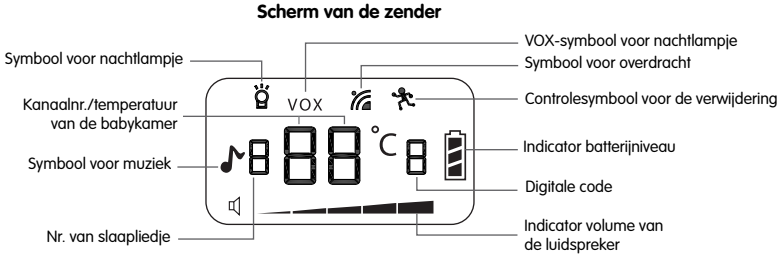
BEDIENINGSKNOPPEN

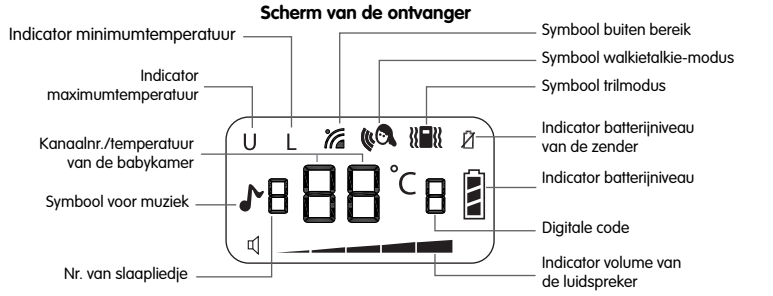
Zender
1. Aan/uit-knop/Nachtlampje
2. Selectieknop
3. Modusknop
4. Microfoonknop
5. Slaapliedje/hartslag/natuurgeluiden
6. Nachtlampje
7. Microfoon
8. Luidspreker
9. Indicator voeding
10. DC-jack

Ontvanger
11. Aan/uit-knop/Triller
12. Selectieknop
13. Modusknop
14. Slaapliedje/hartslag/natuurgeluiden
15. Walkietalkieknop
16. Lichtdiodes
17. Microfoon
18. Luidspreker
19. Laadcontacten

Voetstuk
20. Aansluiting voor de lader
21. Laadindicator
22. DC-jack

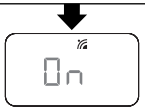
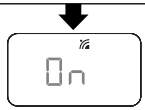
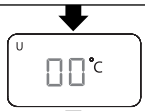
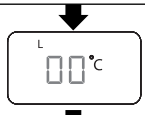
Scherm van de zender





INSTELLINGEN

	Zender	Ontvanger
	Aanzetten van de zender **(1)**.	Aanzetten van de ontvanger **(11)**.
Het kanaal instellen	Houdt de modusknop **(3)** gedurende meer dan 3 seconden ingedrukt, u zult een piepgeluid horen.	Houdt de modusknop **(13)** gedurende meer dan 3 seconden ingedrukt, u zult een piepgeluid horen.
	Gebruik de selectieknop **(2)** om het kanaal te kiezen en druk op de modusknop **(3)** om uw selectie te valideren.	Gebruik de selectieknop **(12)** om hetzelfde kanaal te kiezen als op de zender en druk op de modusknop **(13)** om uw selectie te valideren.
De digitale code instellen	Gebruik de selectieknop **(2)** om de digitale code te kiezen en druk op de modusknop **(3)** om uw selectie te valideren.	Gebruik de selectieknop **(12)** om dezelfde digitale code te kiezen als op de zender en druk op de modusknop **(13)** om uw selectie te valideren.
Het vermogen instellen (zie details verder in de tabel)	Gebruik de selectieknop **(2)** om Hi of EL te kiezen en druk op de modusknop **(3)** om uw selectie te valideren.	

Het buiten bereikalarm instellen (zie details verder in de tabel)	 Gebruik de selectieknop **(2)** om On of oFF te kiezen en druk op de modusknop **(3)** om uw selectie te valideren.	 Gebruik de selectieknop **(12)** om dezelfde instelling te kiezen als op de zender en druk op de modusknop **(13)** om uw selectie te valideren.
Het alarm voor een maximumtempera tuur instellen		 Gebruik de selectieknop **(12)** om de maximumtemperatuur te kiezen (-3 °C tot +49 °C) waarboven de ontvanger een alarm zal inschakelen. Als oFF geselecteerd is, zal geen enkele maximumtemperatuur ingesteld worden. Druk op de modusknop **(13)** om uw selectie te valideren.
Het alarm voor een minimumtempera tuur instellen		 Gebruik de selectieknop **(12)** om de minimumtemperatuur te kiezen (-8 °C tot +44 °C) waaronder de ontvanger een alarm zal inschakelen. Als u een onmogelijke selectie maakt (als u bijvoorbeeld 15°C kiest als maximumtemperatuur en 23°C als minimumtemperatuur), zal de ontvanger uw selectie niet aanvaarden en automatisch verbeteren tot een instelling 2°C onder de maximumtemperatuur (dat wil zeggen 13°C). Als OFF geselecteerd is, zal geen enkele minimumtemperatuur ingesteld worden. Druk op de modusknop **(13)** om uw selectie te valideren*.
Normaal scherm		

*Een temperatuursverschil van ± 5 °C wordt aanbevolen tussen de instellingen van de maximum- en de minimumtemperatuur ten opzichte van de huidige temperatuur, anders zal het alarm voor de temperatuur gemakkelijk geactiveerd worden telkens de temperatuur in de babykamer lichtjes verandert.

Instelling van het vermogen

Hi - Hoog vermogen

EL - Extra laag vermogen

Wanneer EL geselecteerd is, verschijnt het controlesymbool van het verwijderingsalarm op het scherm en schakelt de ontvanger een alarm aan wanneer de afstand tussen de baby en de ontvanger groter is dan 25 m.
N.B. Bij de instelling van de zender voor de functie van de controle van de reikwijdte moet de ontvanger dicht bij de zender staan, dat wil zeggen minder dan 5 m. De ontvanger bevestigt de EL-instelling van de zender door een letter [te tonen aan de rechterkant van het scherm.

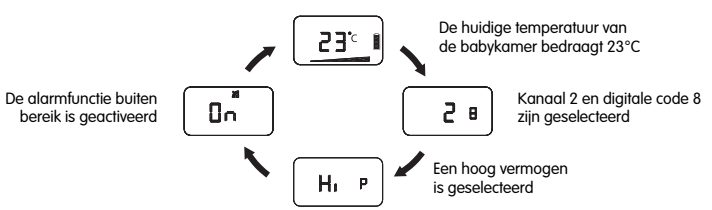
Instelling van het buiten bereikalarm
On - Alarmfunctie buiten bereik geactiveerd
oFF - Alarmfunctie buiten bereik gedeactiveerd
N.B. Als EL geselecteerd is, staat de alarmfunctie buiten bereik van de zender altijd op On en kan het niet ingesteld worden op oFF. Tegelijkertijd gaat de ontvanger automatisch in de controlemodus van de reikwijdte (zoals aangegeven door de letter [op het scherm) ongeacht of het buiten bereikalarm ingesteld staat op On of oFF.
Verschillende instelcombinaties zijn mogelijk :

Instelling van buiten bereikalarm op de zender	Instelling van buiten bereikalarm op de ontvanger	Opmerkingen
On	**On**	Alarmfunctie in normale toestand
On	**oFF**	Alarm niet geactiveerd in geval van een detectie buiten bereik
oFF	**On**	Alarm voortdurend geactiveerd ongeacht of een toestand buiten bereik gedetecteerd wordt
oFF	**oFF**	Alarm niet geactiveerd in geval van een detectie buiten bereik
EL	**On** ou **oFF**	Alarm geactiveerd wanneer de afstand groter is dan 25 m (op voorwaarde dat er een [staat op het scherm van de ontvanger)

Indicatie van de temperatuur
Het normale temperatuursbereik van de sensor bedraagt -8°C tot +49°C. Het kan enkele seconden duren vooraleer de sensor de temperatuur van de kamer toont.
N.B. In het geval dat de zender in modus « slaapliedje » staat gedurende meer dan 10 minuten, kan de warmte gegenereerd binnenin de unit een invloed hebben op de correcte detectie van de temperatuur. Hij kan 2 of 3 graden meer aangeven dan de werkelijke temperatuur in de kamer.

WERKING

A / Zender
1. Plaats de zender op ongeveer 1 m van het wiegje met de microfoon **(7)** in de richting van de baby.
2. Druk op de knop van de microfoon **(4)** en houdt deze ingedrukt (het symbool van de microfoon verdwijnt op het scherm). Gebruik tegelijkertijd de selectieknop **(2)** om de gevoeligheid van de microfoon in te stellen (volume-indicator = balkgrafiek op het scherm). Hoe hoger het aantal balkjes, hoe hoger de gevoeligheid van de microfoon voor geluid.
3. Zodra de zender een geluid hoort, wordt het scherm verlicht en verschijnt het symbool voor overdracht .
4. Door kort op de modusknop **(3)** van de zender te drukken verschijnen op het scherm de verschillende instellingen in cyclische volgorde:


23°C
De huidige temperatuur van de babykamer bedraagt 23°C
2 8
Kanaal 2 en digitale code 8 zijn geselecteerd
Hi P
Een hoog vermogen is geselecteerd
On
De alarmfunctie buiten bereik is geactiveerd

B / Ontvanger

1. Plaats de ontvanger op een redelijke afstand van de zender om storingen te vermijden.

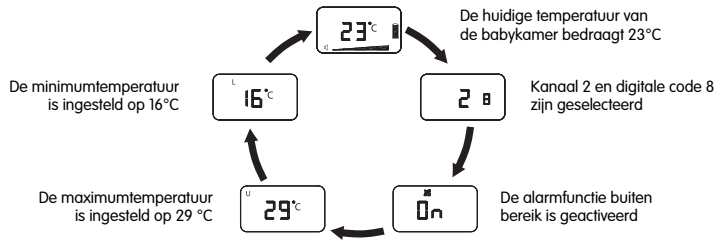
2. Wanneer de ontvanger een signaal ontvangt van de zender, wordt het scherm van de ontvanger verlicht. Het aantal verlichte LED's **(16)** stijgt in functie van de intensiteit van de stem van de baby.

3. Het volume van de luidspreker kan ingesteld worden met behulp van de selectieknop **(12)**. Hoe meer balkjes, hoe hoger het volume van de luidspreker.

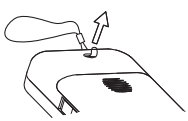
4. Wanneer de alarmfunctie buiten bereik tegelijkertijd ingesteld is op On op de zender en op de ontvanger en als deze laatste buiten het communicatiebereik van de zender gaat gedurende meer dan 2 minuten, wordt het buiten bereikalarm geactiveerd. De LED's **(16)** en het symbool buiten bereik beginnen de knipperen en de temperatuursaanduiding toont -- °C. Het alarm en het symbool zullen verdwijnen zodra de ontvanger zich opnieuw binnen het communicatiebereik van de zender bevindt.
N.B. Dit alarm wordt ook geactiveerd wanneer de zender uitgeschakeld wordt, als de batterij bijna leeg is of als de voeding uitgeschakeld is, in geval de instelling van het kanaal/digitale code/instelling van het buiten bereikalarm verschillend is tussen de ontvanger en de zender.

5. Telkens de temperatuur van de babykamer buiten het bereik gaat vastgesteld door de maximum- en minimumtemperatuur, zal de ontvanger een alarm inschakelen: het overeenkomstige symbool (U of L) verschijnt en de aflezing van de huidige temperatuur begint te knipperen op het scherm.

6. Door kort op de moduknop **(13)** van de ontvanger te drukken verschijnen op het scherm de verschillende instellingen in cyclische volgorde:


23°C
De huidige temperatuur van de babykamer bedraagt 23°C
2 8
Kanaal 2 en digitale code 8 zijn geselecteerd
On
De alarmfunctie buiten bereik is geactiveerd
U 29°C
De maximumtemperatuur is ingesteld op 29 °C
L 16°C
De minimumtemperatuur is ingesteld op 16°C

7. De ontvanger kan aan een halsketting gedragen worden.



C / Zender en ontvanger

1. Het batterijniveau van de zender en de ontvanger wordt voorgesteld door de indicator batterijniveau. Naarmate de energie van de batterij verbruikt is, verminderen de segmenten van de indicator geleidelijk, wanneer de indicator volledig leeg is, begint hij te knipperen en wordt een alarm geactiveerd (enkel op de ontvanger).

2. Wanneer er op de zender nog slechts een segment van de indicator batterijniveau staat, stuurt de zender een signaal naar de ontvanger. Het symbool laag batterijniveau begint te knipperen op het scherm van de ontvanger en er wordt een gepiep uitgezonden. Als de indicator batterijniveau van de baby unit volledig leeg is, wordt er tweemaal gepiept.

3. Telkens een knop ingedrukt wordt, is een gepiep hoorbaar om te bevestigen dat uw ingave erkend is door de unit. Het geluidsniveau van het gepiep en het alarm ligt vast en is onafhankelijk van de instelling van het volume van de luidspreker.

SPECIALE FUNCTIES

Nachtlampje

- Permanente instelling : zet de aan/uit-knop **(1)** op de stand , het symbool van het nachtlampje zal op het scherm verschijnen.
- Instelling op VOX-modus (stemactivering) : druk kort op de microfoonknop **(4)**, het VOX-symbool verschijnt naar het symbool . Het nachtlampje wordt geactiveerd zodra de microfoon **(7)** een geluid detecteert en wordt automatisch uitgeschakeld na enkele seconden. Druk nogmaals op de microfoonknop **(4)**, het nachtlampje zal de VOX-modus verlaten.

Lezen van slaapliedjes, hartslag en natuurgeluiden
Druk op de knop **(5)**. Het symbool voor muziek ♪ en het nummer van het slaapliedje 2 verschijnen op het scherm van de zender en de ontvanger. Druk nogmaals om de muziek te stoppen. Druk op de knop **(5)** en houdt deze ingedrukt om van geluid te veranderen, en druk op de selectieknop **(2)**. Laat de twee knoppen los wanneer het gewenste nummer geselecteerd is (3 slaapliedjes, hartslag en 2 natuurgeluiden). Het volume van de geluiden kan ingesteld worden door op de selectieknop **(2)** te drukken.

Bediening op afstand van de slaapliedjes, hartslag en natuurgeluiden vanop de ontvanger
Druk op de knop **(14)**, het symbool voor muziek ♪ en het nummer van het slaapliedje 2 verschijnen op het scherm van de zender en de ontvanger. Druk nogmaals om de muziek te stoppen.
Druk op de knop **(14)** en houdt deze ingedrukt om van geluid te veranderen, en druk op de selectieknop **(12)**. Laat de twee knoppen los wanneer het gewenste nummer geselecteerd is.
NB. In deze situatie overstijgen de geluiden het geween van het kind, het wordt sterk aangeraden de muziek met regelmatige tussenpozen kort te onderbreken om te luisteren naar wat uw baby doet.
De draagwijdte van de bediening op afstand bedraagt ongeveer 300 m in open ruimte.

Alarm door trilling
Zet de aan/uit-knop **(11)** op de stand , het symbool voor trillen zal op het scherm verschijnen. Zodra de stem van de baby voldoende sterk is, zal de triller beginnen te werken. Om de batterij te sparen wordt het aangeraden het alarm door trilling niet vaak te gebruiken.

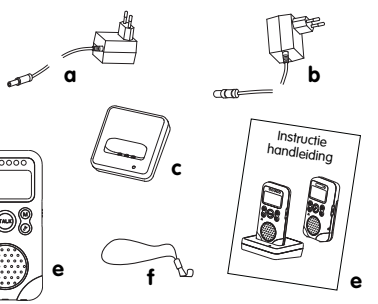
Walkietalkiefunctie
Het is mogelijk te praten met de baby en hem te troosten via de ontvanger.
Houdt de walkietalkieknop **(15)** ingedrukt, het symbool conversatie verschijnt op het scherm. Praat na het gepiep door de microfoon **(17)**. Laat de walkietalkieknop **(15)** los als u gedaan hebt met praten. U zult even moeten wachten alvorens de stem van uw baby opnieuw hoorbaar is.
NB. Het communicatiebereik van de walkietalkiefunctie bedraagt ongeveer 300 m in open ruimte.

VOORZORGSMAATREGELEN

- Gebruik enkel de meegeleverde stroomadapters, het gebruik van andere adapters kan de Babyphone Slim beschadigen.
- Wanneer u de Babyphone Slim gedurende een lange periode niet gebruikt, verwijder dan de batterijen uit de zender en de ontvanger om schade door lekken te vermijden.
- Haal de stroomadapter uit het stopcontact wanneer u de Babyphone Slim niet gebruikt.
- De Babyphone Slim werkt het best op een temperatuur tussen -9 °C en +49 °C.
- Stel de Babyphone Slim niet langdurig bloot aan rechtstreekse zonnestralen en plaats hem niet in de buurt van een warmtebron, in een vochtige of heel stoffige ruimte.
- Open de behuizing niet, want het bevat geen enkel stuk dat afzonderlijk gebruikt kan worden.
- De elektronische en elektrische uitrustingen moeten gesorteerd worden voordat ze worden afgevoerd. Afgedane elektronische en elektrische uitrustingen niet afvoeren in het huisvuil, deze vooraf sorteren en naar de juiste plaats brengen.

STANDAARD TOEBEHOREN

a. een 6V stroomadapter voor de zender
b. een 6V stroomadapter voor het voetstuk van de ontvanger
c. een voetstuk
d. een zender
e. een ontvanger
f. een halsketting voor de ontvanger
g. een gebruiksaanwijzing



IN GEVAL VAN PROBLEMEN

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
• Geen overdracht door de zender	• De gevoeligheid van de microfoon is te laag. • De batterijen zijn leeg of de stroomadapter is niet goed aangesloten.	• Verhoog de gevoeligheid van de micro met de selectieknop **(2)** en de microfoonknop **(4)**. • Plaats nieuwe batterijen of controleer de aansluiting.
• Altijd aan het verzenden	• De gevoeligheid van de microfoon is te hoog.	• Verlaag de gevoeligheid van de microfoon met de selectieknop **(2)** en de microfoonknop **(4)** zodat de zender geactiveerd wordt met de stem (VOX-modus).
• Buiten bereikalarm alarm altijd geactiveerd	• De instelling van het kanaal of van de digitale code is verschillend in de zender en de ontvanger. • De batterijen van de zender zijn leeg. • De instelling van het buiten bereikalarm in de zender staat op Off, maar de instelling in de ontvanger staat op On. • De afstand tussen de zender en de ontvanger is groter dan het werkingsbereik.	• Stel hetzelfde kanaal en dezelfde digitale code in de zender en de ontvanger. • Vervang ze door nieuwe batterijen of gebruik de stroomadapter. • Zet het buiten bereikalarm in de zender op On. • Zet de zender en ontvanger dichter bij elkaar.
• Buiten bereikalarm soms geactiveerd	• Interferenties met andere toestellen die op hetzelfde kanaal werken.	• Stel in op een ander kanaal.
• Buiten bereikalarm niet geactiveerd	• De instelling van het buiten bereikalarm in de zender en de ontvanger staat op oFF. • Het buiten bereikalarm staat op oFF in de zender , maar op On in de ontvanger.	• Stel ze allebei in op On. • Stel de ontvanger in op On.
• Temperatuursalarm altijd geactiveerd	• Maximum- en minimumtemperatuur liggen te dicht bij de huidige aflezing.	• Stel de maximum- en minimumtemperatuur in op ongeveer een verschil van 5°C ten opzichte van de huidige aflezing.
• Indicator laag batterijniveau altijd geactiveerd	• De batterij is leeg. • Geen batterij in de ontvanger. • De batterij is beschadigd.	• Laad de batterij opnieuw op met de lader (ontvanger) Plaats nieuwe batterijen of gebruik de stroomadapter voor de zender. • Plaats de batterij in het batterijcompartiment. • Vervang de nieuwe batterij.
• De levensduur van de batterijen is kort	• Het nachtlampje is permanent geactiveerd. • Het alarm door trilling is geactiveerd.	• Schakel het nachtlampje uit of stel in op de VOX-functie. • Schakel het alarm door trilling uit.
• Veel statische geluiden en interferenties	• De zender staat in de buurt van andere elektrische toestellen. • Het kanaal of de digitale code is identiek aan die van uw buren.	• Verwijder de elektrische toestellen of verwijder de zender van de interferentiebron of verander het kanaal. • Wijzig het kanaal of de digitale code op de zender en de ontvanger.
• Te korte communicatieafstand	• Veel stalen structuren tussen de zender en de ontvanger. • Het uitgangsvermogen in de zender staat op EL. • De batterijen van de zender zijn leeg.	• Verplaats de zender en ontvanger. • Zet het uitgangsvermogen op Hi. • Vervang de batterijen of gebruik de stroomadapter.

Babyphone Slim

SP

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por haber escogido nuestro Babyphone Slim.
Le invitamos a leer detenidamente el manual de utilización para sacar el máximo partido a su aparato y prolongar su vida.
Si a pesar de todo detecta usted algún defecto o si tiene algún problema, por favor, contacte con su distribuidor o con nuestro establecimiento.

FUNCIONES

- Alcance de 1.000 m en un espacio abierto.
- 2 canales + 8 códigos digitales (en total 16 subcanales) ofrecen un elevado nivel de protección contra las interferencias.
- Receptor provisto de una batería de litio recargable en su base (3 horas de carga).
- Receptor muy fino: 17 mm.
- Sensibilidad del micrófono regulable de manera digital en el emisor.
- Control del volumen digital en el receptor y en el emisor.
- Función walkie-talkie que permite oír a su hijo y tranquilizarlo a distancia.
- Luz de noche suave en el emisor.
- Nana, latidos del corazón y sonidos de la naturaleza en el emisor: activación por voz o a distancia a través del receptor.
- Indicador de la temperatura de la habitación del bebé tanto en el receptor como en el emisor.
- Indicador del estado de carga de las pilas tanto en el emisor como en el receptor, y alarma si las pilas están descargadas.
- Alarma sonora, visual y vibrador en el receptor.
- Alarma de alejamiento, que suena cuando el niño se aleja más de 25 metros de sus padres.
- Alarma sonora y visual del receptor cuando el emisor está fuera de alcance.
- Alarma sonora y visual "Temperatura elevada/baja" (gama de temperaturas ajustable) en el receptor.

ADVERTENCIA

El Babyphone Slim no debe considerarse un aparato médico. Los bebés prematuros o los niños considerados en situación de riesgo deben permanecer bajo la supervisión de un pediatra o de personal sanitario. Además de la utilización del Babyphone Slim, se recomienda encarecidamente que un adulto controle directamente al bebé a intervalos regulares.

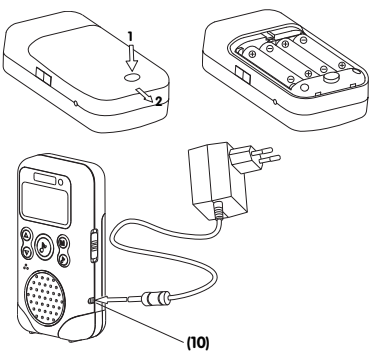
ALIMENTACIÓN

A / Emisor

1. Funcionamiento con pilas (no provistas)

Introduzca cuatro pilas alcalinas LR03 en el compartimento para pilas. Respete las indicaciones de polaridad.

N.B. Para sacar el máximo partido a su aparato, no utilice pilas usadas junto con pilas nuevas o pilas alcalinas junto con pilas recargables.

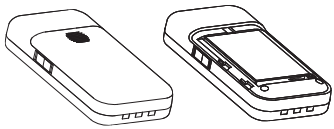


2. Funcionamiento con el adaptador de red CA (provisto)

La alimentación por pilas quedará cortada una vez que la clavija de salida del adaptador se haya insertado en la salida CC **(10)**. El alcance de la comunicación es mayor cuando el emisor funciona enchufado a la corriente CA.

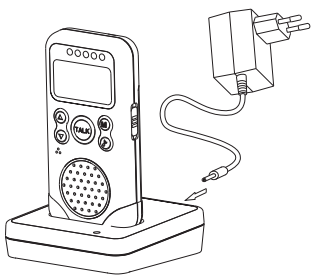
B / Receptor

1. Funcionamiento con batería de litio (provista)
La batería de litio ya está colocada en el receptor. Cuidado, no retire la protección azul



2. Carga y funcionamiento sobre su base
NB: Antes de utilizarlo por primera vez, apague el receptor y cárgelo en su base durante al menos tres horas.
El indicador de carga **(21)** se encenderá en rojo. Si el indicador no se enciende, ajuste el receptor. Una vez que la batería se ha cargado totalmente, el indicador **(21)** pasa de manera progresiva al verde. El receptor podrá entonces encenderse y utilizarse.

Si decide dejar el receptor sobre la base, éste lanzará automáticamente la recarga de la batería en cuanto detecte que su nivel de carga es demasiado bajo (indicador de carga).



ATENCIÓN: ASEGÚRESE DE QUE LA BATERÍA DEL RECEPTOR SEA DE TIPO RECARGABLE ANTES DE COLOCARLO SOBRE SU BASE, DE LO CONTRARIO PORDRÍA DARSE UNA EXPLOSIÓN. ASEGÚRESE DE QUE LA BATERÍA ESTÉ COLOCADA EN EL RECEPTOR ANTES DE COLOCARLO SOBRE SU BASE, DE LO CONTRARIO EL RECEPTOR NO FUNCIONARÁ CON NORMALIDAD.
NO RETIRE NUNCA LA PELÍCULA PROTECTORA DE PLÁSTICO AZUL.

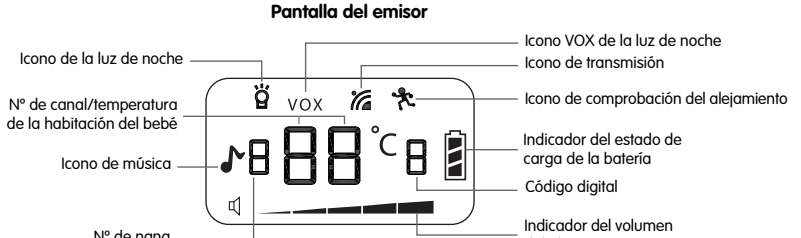
MANDOS

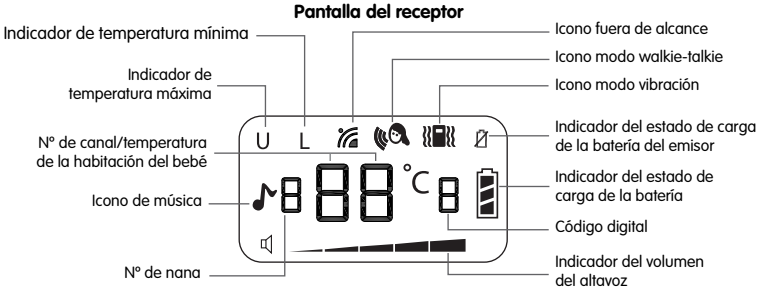
Emisor
1. Botón de puesta en marcha/Luz de noche
2. Botón de selección
3. Botón modo
4. Botón micrófono
5. Nanas/latidos del corazón/sonidos de la naturaleza
6. Luz de noche
7. Micrófono
8. Altavoz
9. Indicador de alimentación
10. Salida CC

Base
20. Patillas de carga
21. Indicador de carga
22. Salida CC

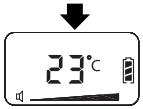
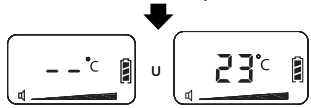
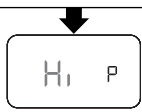
Receptor
11. Botón de puesta en marcha/Vibrador
12. Botón de selección
13. Botón modo
14. Nanas/latidos del corazón/sonidos de la naturaleza
15. Botón walkie-talkie
16. Diodos luminosos
17. Micrófono
18. Altavoz
19. Contactos de carga

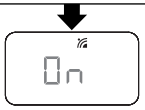
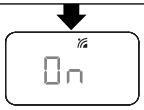
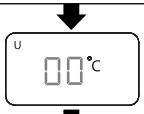
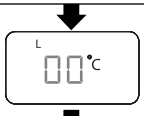
Pantalla del emisor


Icono de la luz de noche
Icono VOX de la luz de noche
Icono de transmisión
Nº de canal/temperatura de la habitación del bebé
VOX
Icono de comprobación del alejamiento
Indicador del estado de carga de la batería
Icono de música
Código digital
Indicador del volumen del altavoz
Nº de nana


Pantalla del receptor
Indicador de temperatura mínima
Indicador de temperatura máxima
Nº de canal/temperatura de la habitación del bebé
Icono de música
Nº de nana
Icono fuera de alcance
Icono modo walkie-talkie
Icono modo vibración
Indicador del estado de carga de la batería del emisor
Indicador del estado de carga de la batería
Código digital
Indicador del volumen del altavoz
U L
°C

CONFIGURACIÓN

	Emisor	**Receptor**
	Puesta en marcha del emisor **(1)**. 	Puesta en marcha del receptor **(11)**. 
Configuración del canal	Pulse y mantenga pulsado el botón de modo **(3)** durante más de 3 segundos, sonará un bip. Utilice el botón de selección **(2)** para seleccionar el canal y pulse el botón de modo **(3)** para confirmar su selección.	Enfoncez et maintenez le bouton de mode **(13)** pendant plus de 3 secondes, un bip sera émis. Utilice el botón de selección **(12)** para seleccionar el mismo canal que el del emisor y pulse el botón de modo **(13)** para confirmar su selección.
Configurar el código digital	 Utilice el botón de selección **(2)** para seleccionar el código digital y pulse el botón de modo **(3)** para confirmar su selección.	 Utilice el botón de selección **(12)** para seleccionar el mismo código digital que el del emisor y pulse el botón de modo **(13)** para confirmar su selección.
Configurar la potencia (ver detalles más abajo)	 Utilice el botón de selección **(2)** para seleccionar Hi o EL y pulse el botón de modo **(3)** para confirmar su selección.	

Configurar la alarma fuera de alcance (ver detalles más abajo)	 Utilice el botón de selección **(2)** para seleccionar On u Off y pulse el botón de modo **(3)** para confirmar su selección.	 Utilice el botón de selección **(12)** para seleccionar la misma configuración que la del emisor y pulse el botón de modo **(13)** para confirmar su selección.
Configurar la alarma para que salte al alcanzar una temperatura máxima		 Utilice el botón de selección **(12)** para seleccionar la temperatura máxima (de -3°C a +49°C) por encima de la cual el receptor hará saltar una alarma. En el caso en el que se haya seleccionado Off, no se establecerá ninguna temperatura máxima. Pulse el botón de modo **(13)** para validar su selección.
Configurar la alarma para que salte al alcanzar la temperatura mínima		 Utilice el botón de selección **(12)** para seleccionar la temperatura mínima (de -8°C a +44°C) por encima de la cual el receptor hará saltar una alarma. Si configura una selección incoherente (por ejemplo, si selecciona 15°C de temperatura máxima y 23°C de temperatura mínima), el receptor no aceptará su selección y la corregirá automáticamente configurando la temperatura mínima en 2°C por debajo de la temperatura máxima elegida (en este ejemplo, 13°C). En el caso en el que se haya seleccionado Off, no se establecerá ninguna temperatura mínima. Pulse el botón de mod **(13)** para confirmar su selección*.
Pantalla normal		

* Se recomienda establecer una diferencia de temperaturas de ± 5 °C entre las configuraciones de temperatura máxima y mínima con respecto a la temperatura actual, sino la alarma de temperatura saltará con facilidad cada vez que la temperatura de la habitación del bebé varíe ligeramente.

Ajustar la potencia
Hi - Potencia elevada
EL - Potencia extra baja

Cuando se selecciona EL, el icono de comprobación de la alarma de alejamiento aparecerá en la pantalla, y el receptor hará saltar una alarma cuando la distancia entre el bebé y el receptor sobrepase los 25 m.

N.B. Cuando se configure el emisor para la función de comprobación del alcance, el receptor deberá estar cerca del emisor, a menos de 5 m. El receptor confirmará la configuración EL del emisor con la aparición de la letra E en el lado derecho de la pantalla.

Ajustar la alarma de fuera de alcance

On - Función Alarma de fuera de alcance activada

oFF - Función Alarma de fuera de alcance desactivada

N.B. Si se ha seleccionado EL, la función de alarma de fuera de alcance del emisor siempre está en On, y no podrá ponerse en oFF. Al mismo tiempo, el receptor se pondrá automáticamente en modo de comprobación de alcance (como indica la letra E en la pantalla), ya esté su configuración de alarma de fuera de alcance en On o en oFF.

Se pueden hacer varias combinaciones de configuración:

Configurar la alarma de fuera de alcance del emisor	Configurar la alarma fuera de alcance del receptor	Observaciones
On	**On**	Función de alarma en estado normal.
On	**oFF**	No salta ninguna alarma si se detecta un estado de fuera de alcance.
oFF	**On**	La alarma salta de manera constante se haya detectado o no un estado de fuera de alcance.
oFF	**oFF**	No salta ninguna alarma si se detecta un estado de fuera de alcance.
EL	**On** ou **oFF**	La alarma suena cuando la distancia ha sobrepasado los 25 m (a condición que E aparezca en la pantalla del receptor).

Indicación de la temperatura

El campo de funcionamiento normal del sensor va de -8°C a +49°C. El sensor puede tardar varios segundos en mostrar en pantalla la temperatura de la habitación.

N.B. Si el emisor se encuentra en modo "nana" durante más de 10 minutos, el calor generado en el interior de la unidad alterará la detección de la temperatura. Puede indicar 2 ó 3 grados más que la temperatura real de la habitación.

FUNCIONAMIENTO

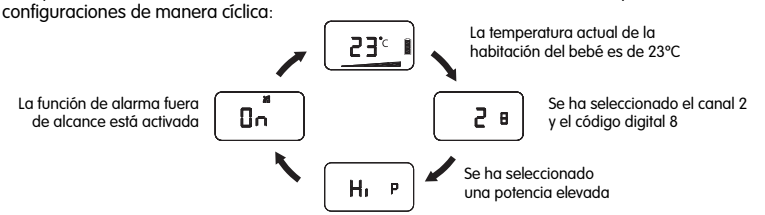
A / Emisor

1. Coloque el emisor a aproximadamente 1 m de la cuna y oriente el micrófono **(7)** hacia el bebé.

2. Presione y mantenga presionado el botón del micrófono **(4)** (el icono altavoz desaparece de la pantalla). Simultáneamente, utilice el botón de selección **(2)** para configurar la sensibilidad del micrófono (indicador del volumen = gráfico de barras en la pantalla). Cuantas más barras aparezcan, más se aumenta la sensibilidad del micrófono al sonido.

3. En cuanto el emisor percibe un sonido, la pantalla se enciende y aparece representado el icono de transmisión .

4. Una presión momentánea del botón de modo **(3)** del emisor mostrará en pantalla las distintas configuraciones de manera cíclica:


23°C
La temperatura actual de la habitación del bebé es de 23°C
2 8
Se ha seleccionado el canal 2 y el código digital 8
Hi P
Se ha seleccionado una potencia elevada
On
La función de alarma fuera de alcance está activada

B / Receptor

1. Coloque el receptor a una distancia razonable del emisor para evitar interferencias.

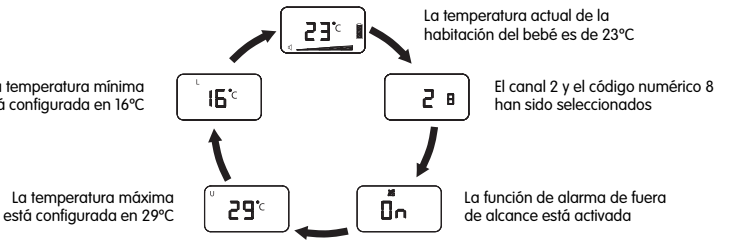
2. Al recibir una señal procedente del emisor, la pantalla del receptor se iluminará. El número de diodos luminosos encendidos **(16)** aumentará en función de la intensidad de la voz del bebé.

3. El volumen del altavoz puede configurarse utilizando el botón de selección **(12)**. Cuanto más aumente el número de barras, más aumentará el volumen del altavoz.

4. Cuando la función de alarma de fuera de alcance está conectada en On tanto en el emisor como en el receptor, y si este último sobrepasa el alcance de comunicación del emisor durante más de 2 minutos, saltará la alarma de fuera de alcance. Los diodos luminosos **(16)** empezarán a parpadear al mismo tiempo que el icono de fuera de alcance y la lectura de la temperatura indicará -- °C. La alarma y el icono desaparecerán cuando el receptor vuelva a estar dentro del alcance de comunicación del emisor.
N.B. Esta alarma saltará también si el emisor se detiene, si su batería está demasiado baja o si se le corta la alimentación, y en caso de que las configuraciones del canal/código digital/la alarma de fuera de alcance sean distintas entre el receptor y el emisor.

5. Cada vez que la temperatura de la habitación del bebé sobrepase los límites máximos y mínimos configurados, el receptor hará saltar una alarma: el icono correspondiente (U o L) aparecerá y la lectura de la temperatura actual comenzará a parpadear en pantalla.

6. Una presión momentánea del botón de modo **(13)** del receptor mostrará en pantalla las distintas configuraciones de manera cíclica:


23°C
La temperatura actual de la habitación del bebé es de 23°C
2 8
El canal 2 y el código numérico 8 han sido seleccionados
On
La función de alarma de fuera de alcance está activada
U 29°C
La temperatura máxima está configurada en 29°C
L 16°C
La temperatura mínima está configurada en 16°C

7. El receptor puede llevarse puesto colgado del cuello.

C / Emisor y receptor

1. El estado de la batería del emisor y del receptor se representa mediante el indicador de estado de carga de la batería . Cuando la enegía de la batería se ha gastado, las barras del indicador disminuyen progresivamente; una vez que el indicador quede totalmente vacío, empezará a parpadear y se activará una alarma (receptor únicamente).

2. En el emisor, cuando sólo quede una barra en el indicador de estado de carga de la batería , éste enviará una señal al receptor. El icono de estado de la batería bajo comenzará a parpadear en la pantalla del receptor y se emitirá un bip. Cuando el indicador de estado de carga de la batería de la unidad del bebé aparezca totalmente vacío, se emitirán dos bips.

3. Cada vez que se pulsa un botón, se emitirá un bip para indicar que la unidad ha reconocido su entrada. El volumen del bip y de la alarma viene fijado de fábrica y es independiente de la configuración del volumen del altavoz.

FUNCIONES ESPECIALES

Luz de noche

- Ajuste permanente: lleve el botón de puesta en marcha **(1)** hasta la posición , el icono de luz de noche aparecerá en pantalla.
- Configuración en modo VOX (activación por voz): pulse una vez el botón de micrófono **(4)**, el icono VOX aparecerá al lado del icono . La luz de noche se activará cuando el micrófono **(7)** detecte un sonido y se apagará automáticamente al cabo de unos segundos. Pulse de nuevo el botón del micrófono **(4)**, la luz de noche abandonará el modo VOX.

Lectura de las nanas, los latidos del corazón y los sonidos de la naturaleza
Pulse el botón **(5)**. El icono de música ♪ y el número de la nana 2 aparecerán en la pantalla del emisor y del receptor. Pulse de nuevo para detener la música. Para cambiar de sonido, mantenga pulsado el botón **(5)**, y pulse el botón de selección **(2)**. Suelte ambos botones cuando se haya seleccionado el número de sonido deseado (3 nanas, latidos del corazón y 2 sonidos de la naturaleza).
El volumen de los sonidos se puede configurar pulsando el botón de selección **(2)**.

Mando a distancia de las nanas, los latidos del corazón y los sonidos de la naturaleza desde el receptor
Pulse el botón **(14)**, el icono de música ♪ y el número de la nana 2 aparecerán en la pantalla del emisor y del receptor. Pulse de nuevo para detener la música.
Para cambiar de sonido, mantenga pulsado el botón **(14)**, y pulse el botón de selección **(12)**. Suelte ambos botones cuando se haya seleccionado el número del sonido deseado.
NB. En esta situación, los sonidos cubren los lloros del niño, se recomienda encarecidamente detener la música por momentos, a intervalos regulares, para escuchar al bebé.
El alcance efectivo del mando a distancia es de unos 300 m en un espacio abierto.

Alarma por vibración
Lleve el botón de puesta en marcha **(11)** hasta la posición , el icono de vibración aparecerá en pantalla. Una vez que la voz del bebé sea lo suficientemente fuerte, el vibrador empezará a funcionar. Para ahorrar energía en la batería, se recomienda no utilizar demasiado a menudo la alarma por vibración.

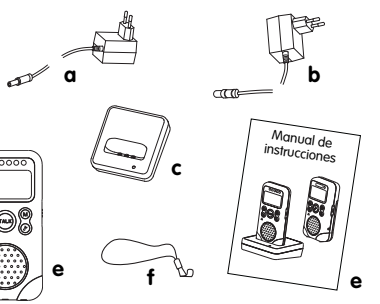
Función walkie-talkie
Se puede hablar al bebé y tranquilizarlo a través del receptor.
Mantenga pulsado el botón walkie-talkie **(15)**, el icono conversación aparecerá en pantalla. Tras la serie de bips, hable en el micrófono **(17)**. Suelte el botón walkie-talkie **(15)** cuando haya terminado de hablar. Deberá esperar unos segundos antes de que la voz del bebé pueda oírse de nuevo.
NB. El alcance de comunicación de la función walkie-talkie es de unos 300 m. en un espacio abierto.

PRECAUCIONES

- Utilice únicamente los adaptadores de red CA provistos, el uso de otros adaptadores podría estopear el Babyphone Slim.
- Cuando no vaya a utilizar el Babyphone Slim durante un largo periodo de tiempo, retire todas las pilas del emisor y del receptor para evitar daños por fugas.
- Desenchufe el adaptador de red CA cuando no esté utilizando el Babyphone Slim.
- El Babyphone Slim funciona mejor dentro de una gama de temperaturas de entre -9 °C y +49 °C.
- No exponga el Babyphone Slim a la luz solar directa de manera prolongada y no lo coloque cerca de una fuente de calor, en una habitación húmeda o muy polvorienta.
- No abra el cajetín, éste no contiene ninguna pieza que pueda ser utilizada de manera aislada.
- Los equipos eléctricos y electrónicos deben ser reciclados. No se deshaga de los desechos de equipos eléctricos y electrónicos junto con los desechos municipales sin separar, debe proceder a su recogida selectiva.

ACCESORIOS ESTÁNDAR

a. un adaptador CA 6V para el emisor
b. un adaptador CA 6V para la base del receptor
c. una base
d. un emisor
e. un receptor
f. un cordón para colgar el receptor del cuello
g. un manual de utilización



GUÍA DE LOCALIZACIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posibles causas	Solución
• El emisor no emite nada	• La sensibilidad del micrófono es demasiado baja. • Las pilas están descargadas o el adaptador CA está mal conectado.	• Aumente la sensibilidad del micrófono mediante el botón de selección **(2)** y el botón del micrófono **(4)**. • Ponga pilas nuevas o compruebe la conexión.
• Transmite sin cesar	• La sensibilidad del micrófono es demasiado elevada.	• Disminuya la sensibilidad del micrófono utilizando el botón de selección **(4)** de manera que el emisor se active por voz (modo VOX).
• La alarma de fuera de alcance permanece activada	• El ajuste del canal o del código digital es distinto en el emisor y en el receptor. • Las pilas del emisor están gastadas. • La configuración de la alarma de fuera de alcance en el emisor está en oFF, pero en el receptor está en On. • La distancia entre el emisor y el receptor sobrepasa el alcance de funcionamiento.	• Configure el mismo canal y el mismo código digital en el emisor y en el receptor. • Sustitúyalas por pilas nuevas o utilice el adaptador CA. • Ponga la configuración de la alarma de fuera de alcance en el emisor en On. • Acerque el emisor y el receptor.
• La alarma de fuera de alcance se activa ocasionalmente	• Interferencias con otros aparatos que funcionan en el mismo canal.	• Seleccione otro canal.
• La alarma de fuera de alcance no se activa en ningún momento	• La configuración de la alarma de fuera de alcance en el emisor y el receptor está en oFF. • La configuración de la alarma de fuera de alcance en el emisor está en On, pero en el receptor está en oFF.	• Configure las dos en On. • Configúrela en On en el receptor.
• La alarma de temperatura siempre está activada	• Los límites de temperatura máxima y mínima son demasiado cercanos a la temperatura leída.	• Configure las temperaturas mínima y máxima con una diferencia de al menos 5ºC con respecto a la temperatura leída.
• La alarma de estado de batería baja aparece siempre indicada	• La batería está gastada. • No hay ninguna batería en el receptor. • La batería está estropeada.	• Cargue la batería utilizando la base del cargador (receptor). Ponga pilas nuevas o utilice el adaptador CA en el emisor. • Vuelva a colocar la batería en su compartimento. • Sustituya la batería.
• La vida útil de la batería es muy breve	• La luz de noche se enciende de manera permanente • La alarma por vibración está activada.	• Apague la luz de noche o configúrela en función VOX. • Apague la alarma por vibración.
• Numerosos ruidos estáticos e interferencias	• El emisor está situado cerca de otros aparatos eléctricos. • El canal o el código digital es idéntico al de su vecino.	• Retire los aparatos eléctricos, aleje el emisor de la fuente de interferencias o cambie de canal. • Cambie de canal o de código digital en el emisor y el receptor.
• Alcance de comunicación demasiado corta	• Muchas estructuras de acero entre el emisor y el receptor. • La potencia de salida en el emisor está configurada en EL. • Las pilas del emisor están gastadas.	• Cambie de lugar el emisor y el receptor. • Configure la potencia de salida en Hi • Cambie las pilas o utilice el adaptador CA.

Babyphone Slim

P

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Agradecemos ter escolhido o nosso Babyphone Slim.
Pedimos-lhe que leia atentamente o Manual de Instruções para explorar ao máximo o seu aparelho e garantir-lhe uma duração óptima.
Se detectar algum defeito ou se encontrar qualquer problema, deverá contactar o nosso revendedor ou os nossos estabelecimentos.

FUNÇÕES

- Alcance de 1.000 m em espaço aberto.
- 2 canais + 8 códigos numéricos (16 subcanais no total) para elevado grau de protecção contra interferências.
- Receptor munido de uma bateria de lítio recarregável na sua base (3 horas de carga).
- Receptor muito fino: 17 mm.
- Sensibilidade do microfone regulável numericamente no emissor.
- Comando de volume numérico no receptor e no emissor.
- Função talkie-walkie para ouvir a criança e acalmá-la à distância.
- Embaladeira no emissor.
- Embaladeira, batidas de coração e sons da natureza no emissor disparam à voz ou à distância com o receptor.
- Indicador da temperatura do quarto do bebé tanto no emissor como no receptor.
- Indicador do estado das pilhas tanto no emissor como no receptor e alarme no caso de pilhas gastas.
- Alarmes sonoro, visual e vibratório no receptor.
- Alarme de afastamento, que dispara quando a criança se afasta dos pais mais de 25 metros.
- Alarme sonoro e visual do receptor quando o emissor fica fora de alcance.
- Alarme sonoro e visual "Temperatura elevada/baixa" (valor limite da temperatura regulável pelos pais) no receptor.

AVISO

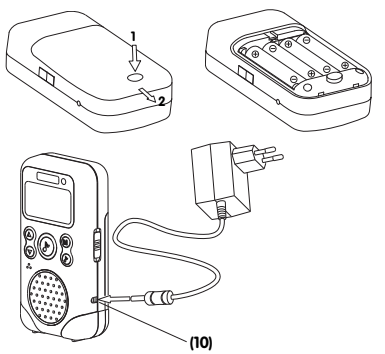
O Babyphone Slim não deve ser considerado um aparelho médico. Os bebés prematuros ou as crianças em risco têm de ser objecto de um controlo da parte do pediatra ou de pessoal de saúde. Além da utilização do Babyphone Slim, recomendamos vivamente que o seu bebé seja vigiado periodicamente e directamente por um adulto.

ALIMENTAÇÃO

A / Emissor

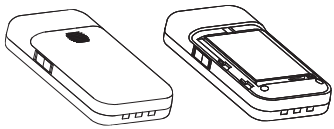
1. Funcionamento com pilhas (não fornecidas)
Introduza quatro pilhas alcalinas LR03 no compartimento, respeitando as indicações de polaridade.
N.B. Para optimizar a utilização do seu aparelho, não utilize pilhas antigas juntamente com pilhas novas nem pilhas alcalinas com pilhas recarregáveis.

2. Funcionamento com o adaptador de CA (fornecido)
A alimentação pelas pilhas é cortada logo que a ficha de saída do adaptador é introduzida na tomada de CC **(10)**. O alcance de comunicação é maior quando o emissor funciona ligado à corrente da rede.



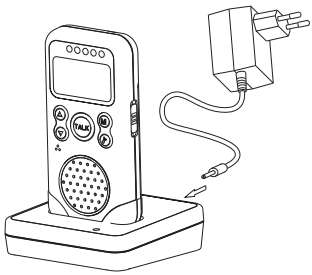
B / Receptor

1. Funcionamento com a bateria de lítio (fornecida)
A bateria de lítio já se encontra instalada no receptor. Atenção! Não retire a protecção azul.



2. Recarga e funcionamento num suporte
NB: Antes da primeira utilização, desligue o receptor e carregue-o no suporte durante pelo menos três horas.
O Indicador de carga **(21)** acende com cor vermelha. Regule o receptor se o Indicador não acender. Quando a bateria fica totalmente carregada, o Indicador **(21)** passa progressivamente para verde. O receptor pode ser ligado para ser utilizado.

Se quiser deixar o receptor num suporte, este iniciará automaticamente a recarga da bateria logo que detectar que o nível da carga está muito baixo (Indicador de carga).



ATENÇÃO : ASSEGURE-SE DE QUE A BATERIA DO RECEPTOR É DO TIPO RECARREGÁVEL ANTES DE A COLOCAR NUM SUPORTE, CASO CONTRÁRIO PODERÁ EXPLODIR. ASSEGURE-SE DE QUE A BATERIA ESTÁ INSTALADA NO RECEPTOR ANTES DE O COLOCAR NUM SUPORTE, CASO CONTRÁRIO O RECEPTOR NÃO FUNCIONARÁ NORMALMENTE.
NUNCA RETIRE A PELÍCULA DE PLÁSTICO AZUL QUE SERVE DE PROTECÇÃO.

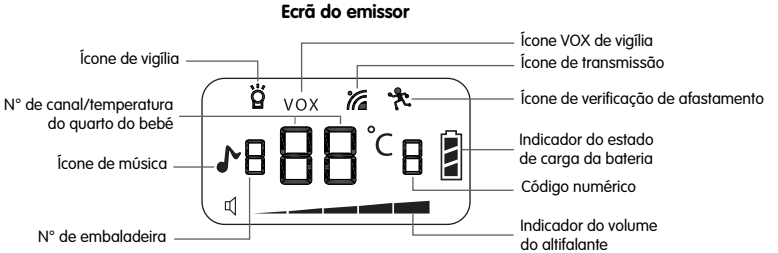
COMANDOS

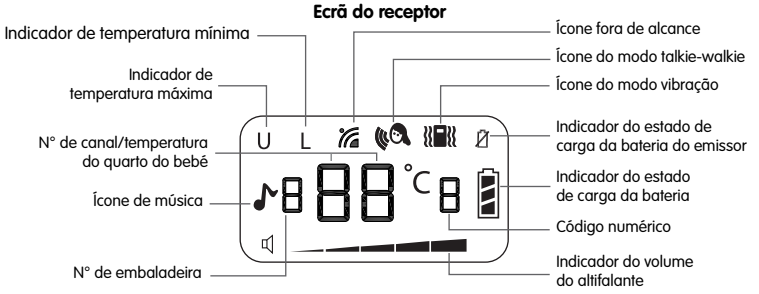
Emissor
1. Botão de ligar/vigília
2. Botão de selecção
3. Botão de modo
4. Botão do microfone
5. Embaladeira/batida de coração/sons da natureza
6. Vigília
7. Microfone
8. Altifalante
9. Indicador de alimentação
10. Tomada CC

Base
20. Terminais de carga
21. Indicador de carga
22. Tomada CC

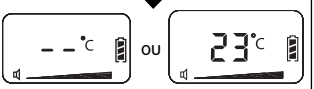
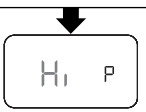
Receptor
11. Botão de ligar/vibrador
12. Botão de selecção
13. Botão de modo
14. Embaladeira/batida de coração/sons da natureza
15. Botão talkie-walkie
16. Diodos luminosos
17. Microfone
18. Altifalante
19. Contactos de carga

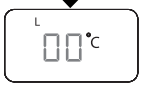
Ecrã do emissor




Ecrã do receptor
Indicador de temperatura mínima
Indicador de temperatura máxima
N° de canal/temperatura do quarto do bebé
Ícone de música
N° de embaladeira
Ícone fora de alcance
Ícone do modo talkie-walkie
Ícone do modo vibração
Indicador do estado de carga da bateria do emissor
Indicador do estado de carga da bateria
Código numérico
Indicador do volume do altifalante
U L
°C

REGULAÇÕES

	Emissor	**Receptor**
	Ligar o emissor **(1)**.	Ligar o receptor **(11)**.
		
Regulação de canal	Mantenha premido o botão de modo **(3)** durante mais de 3 segundos; será emitido um bip.	Mantenha premido o botão de modo **(13)** durante mais de 3 segundos; será emitido um bip.
	Utilize o botão de selecção **(2)** para seleccionar o canal e carregue no botão de modo **(3)** para validar a sua selecção.	Utilize o botão de selecção **(12)** para seleccionar o mesmo canal do emissor e carregue no botão de modo **(13)** para validar a sua selecção.
Regulação do código numérico		
	Utilize o botão de selecção **(2)** (para seleccionar o código numérico e carregue no botão de modo **(3)** para validar a sua selecção.	Utilize o botão de selecção **(12)** para seleccionar o mesmo código numérico do emissor e carregue no botão de modo **(13)** para validar a sua selecção.
Regulação de potência (ver pormenores a seguir à tabela)		
	Utilize o botão de selecção **(2)** para seleccionar Hi ou EL e carregue no botão de modo **(3)** para validar a sua selecção.	

Regulação do alarme de fora de alcance (ver pormenores a seguir à tabela)	Utilize o botão de selecção **(2)** para seleccionar On ou oFF e carregue no botão de modo **(3)** para validar a sua selecção.	Utilize o botão de selecção **(12)** para seleccionar a mesma regulação do emissor e carregue no botão de modo **(13)** para validar a sua selecção.
Regulação do alarme para uma temperatura máxima		Utilize o botão de selecção **(12)** para seleccionar a temperatura máxima (de -3 °C a +49 °C) acima da qual o receptor disparará um alarme. Se estiver seleccionado OFF, nenhum limite de temperatura máxima será estabelecido. Carregue no botão de modo **(13)** para validar a sua selecção.
Regulação do alarme para uma temperatura mínima		 Utilize o botão de selecção **(12)** para seleccionar a temperatura mínima (-8 °C a +44 °C) abaixo da qual o receptor disparará um alarme. Se fizer uma selecção incoerente (por exemplo, se seleccionar 15 °C como limite máximo e 23 °C como limite mínimo), o receptor não aceitará a sua selecção e corrigi-la-á automaticamente para uma regulação de 2 °C abaixo do limite máximo (isto é, 13 °C). Se estiver seleccionado OFF, nenhum limite de temperatura mínima será estabelecido. Carregue no botão de mod **(13)** para validar a sua selecção*.
Ecrã normal		

* Uma diferença de temperatura de ± 5 °C é recomendável entre as regulações do limite máximo e do limite mínimo em relação à temperatura actual, caso contrário o alarme de temperatura disparará facilmente de cada vez que a temperatura do quarto do bebé variar ligeiramente.

Regulação de potência
Hi - Potência elevada
EL - Potência extra baixa

Ao seleccionar EL, o ícone de verificação do alarme de afastamento surge no ecrã e o receptor disparará um alarme quando a distância entre o bebé e o receptor ultrapassar 25 m.

N.B. Na regulação do emissor para a função de verificação de alcance, o receptor tem de estar próximo do emissor, isto é, a menos de 5 m. O receptor confirma a regulação EL do emissor pela representação de uma letra [no lado direito do ecrã.

Regulação do alarme de fora de alcance

On - Função de alarme de fora de alcance activada

oFF - Função de alarme de fora de alcance desactivada

N.B. Se seleccionar EL, a função de alarme de fora de alcance do emissor está sempre em On e não pode ser regulada para oFF. Ao mesmo tempo, o receptor entrará automaticamente no modo de verificação de alcance (como indicado pela letra [sur l'écran) no ecrã), quer a sua regulação de alarme de fora de alcance esteja em On, quer em oFF.

São possíveis diferentes combinações de regulação:

Regulação de alarme de fora de alcance do emissor	Regulação de alarme de fora de alcance do receptor	Observações
On	**On**	Função de alarme no estado normal.
On	**oFF**	Nenhum disparo de alarme quando houver uma detecção de fora de alcance.
oFF	**On**	Disparo de alarme constante, quer seja detectado um estado de fora de alcance, ou não.
oFF	**oFF**	Nenhum disparo de alarme quando houver uma detecção do estado fora de alcance.
EL	**On** ou **oFF**	Alarme emitido quando a distância ultrapassar 25 m (na condição de [não surgir no ecrã do receptor).

Indicação da temperatura

O intervalo de funcionamento normal do sensor é de -8 °C a + 49 °C. O sensor pode precisar de alguns segundos antes de indicar a temperatura do quarto.

N.B. Se o emissor estiver em modo de « embaladeira » durante mais de 10 minutes, o calor gerado no interior do aparelho afectará a detecção correcta da temperatura. Pode indicar 2 ou 3 graus a mais em relação à temperatura real do quarto.

FUNCIONAMENTO

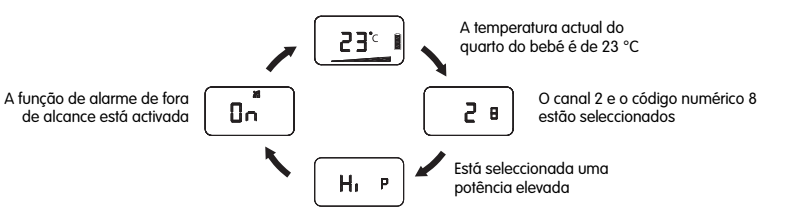
A / Emissor

1. Coloque o emissor a cerca de 1 m do berço, orientando o microfone **(7)** para o bebé.

2. Mantenha premido o botão do microfone **(4)** (o ícone de altifalante desaparece no ecrã). Simultaneamente utilize o botão de selecção **(2)** para regular a sensibilidade do microfone (indicador do volume = gráfico de barras no ecrã). Quanto mais aumentar o número de barras, tanto mais aumentará a sensibilidade do microfone ao som.

3. Logo que o emissor detectar um som, o ecrã acende e o ícone de transmissão surge.

4. Uma pressão momentânea no botão de modo **(3)** do emissor leva o ecrã a indicar as diferentes regulações segundo uma ordem cíclica:


23°C
A temperatura actual do quarto do bebé é de 23 °C
2 8
O canal 2 e o código numérico 8 estão seleccionados
Hi P
Está seleccionada uma potência elevada
On
A função de alarme de fora de alcance está activada

B / Receptor

1. Coloque o receptor a uma distância razoável do emissor para evitar interferências.

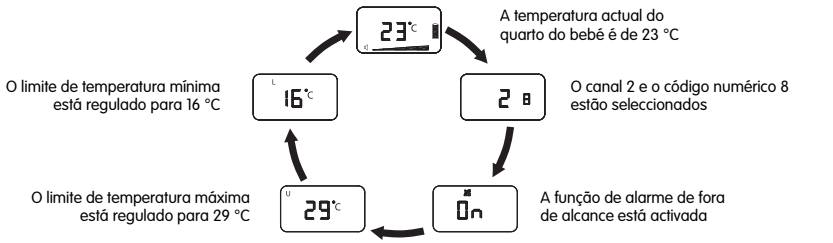
2. Ao ser recebido um sinal proveniente do emissor, o ecrã do receptor é iluminado pela parte de trás. O número de diodos luminosos acesos **(16)** aumentará em função da intensidade da voz do bebé.

3. O volume do altifalante poder ser regulado com o botão de selecção **(12)**. Quando mais aumentar o número de barras, tanto mais aumentará o volume do altifalante.

4. Se a função de alarme de fora de alcance estiver regulada para On tanto no emissor como no receptor e se este último ultrapassar o alcance de comunicação do emissor durante mais de 2 minutes, o alarme de fora de alcance dispara. Os diodos luminosos **(16)** começam a piscar ao mesmo tempo que o ícone de fora de alcance e a leitura de temperatura indicará -- °C. O alarme e o ícone desaparecem quando o receptor regressar ao alcance de comunicação do emissor.
N.B. Este alarme também disparará se o emissor parar, se a bateria enfraquecer, ou se a alimentação for cortada, e se a regulação do canal/código numérico/regulação do alarme de fora de alcance for diferente entre o receptor e o emissor.

5. De cada vez que a temperatura do quarto do bebé ultrapassar o intervalo regulado pelos limites de temperaturas máxima e mínima, o receptor disparará um alarme: o ícone correspondente (U ou L) surgirá e a leitura da temperatura actual começa à piscar no ecrã.

6. Uma pressão momentânea no botão de modo **(13)** do receptor leva o ecrã a mostrar as diferentes regulações segundo uma ordem cíclica:


23°C
A temperatura actual do quarto do bebé é de 23 °C
2 8
O canal 2 e o código numérico 8 estão seleccionados
On
A função de alarme de fora de alcance está activada
29°C
O limite de temperatura máxima está regulado para 29 °C
16°C
O limite de temperatura mínima está regulado para 16 °C

7. O receptor poder ser transportado pendurado numa fita para o pescoço.

C / Emissor e receptor

1. O estado da bateria do emissor e do receptor é representado no indicador do estado de carga da bateria . Quando a energia da bateria estiver esgotada, os segmentos no indicador diminuem progressivamente; quando o indicador ficar totalmente vazio, começa a piscar e é disparado um alarme (só no receptor).

2. O emissor, quando só há um segmento no indicador do estado de carga da bateria , enviará um sinal ao receptor. O ícone do estado da bateria fraca começa a piscar no ecrã do receptor e ouve-se um bip. Quando o indicador do estado de carga da bateria do aparelho do bebé estiver totalmente vazio, serão emitidos dois bips.

3. De cada vez que um botão é premido, será emitido um bip para validar que a sua entrada é reconhecida pelo aparelho. O nível sonoro do bip e do alarme é fixo e independente de uma regulação do volume do altifalante.

FUNÇÃOS ESPECIAIS

Vigília

- Regulação permanente: Coloque o botão de ligar **(1)** na posição ; o ícone de vigília surge no o ecrã.

- Regulação em modo VOX (activação à voz): Carregue momentaneamente no botão de microfone **(4)**; o ícone VOX surgirá ao lado do ícone . A vigília é activada quando o microfone **(7)** detecta um som e desliga automaticamente ao fim de alguns segundos. Carregando de novo no botão de microfone **(4)**, a vigília sairá do modo VOX.

Indicação das embaladeiras, das batidas de coração e dos sons da natureza
Carregue no botão **(5)**. O ícone de música ♪ e o número de embaladeira 2 surgirão no ecrã do emissor e do receptor. Carregue novamente para parar a música. Para mudar de som, mantenha premido o botão **(5))** e carregue no botão de selecção **(2)**. Solte os dois botões quando o número do som pretendido estiver seleccionado (3 embaladeira, batidas de coração e 2 sons da natureza).
O volume dos sons pode ser regulado, carregando no botão de selecção **(2)**.

Comando à distância da embaladeira, das batidas de coração e dos sons da natureza a partir do receptor
Carregando no botão **(14)**, o ícone de música ♪ e o número da embaladeira 2 surgirão no ecrã do emissor e do receptor. Carregue novamente para parar a música.
Para mudar de som, mantenha premido o botão **(14)** e carregue no botão de selecção **(12)**. Solte os dois botões quando o número de som pretendido estivar seleccionado.
NB. Nesta situação, os sons sobrepõem-se ao choro da criança, pelo que recomendamos que a música seja interrompida periodicamente durante alguns segundos para ouvir os sons do seu bebé.
O alcance de comando à distância efectivo é de aproximadamente 300 m em espaço aberto.

Alarme por vibração
Colocando o botão de ligar **(11)** na posição , o ícone de vibração surge no o ecrã. Se a voz do seu bebé for suficientemente forte, o vibrador começa a funcionar. Para economizar a energia da bateria, é conveniente não utilizar com frequência o alarme por vibração.

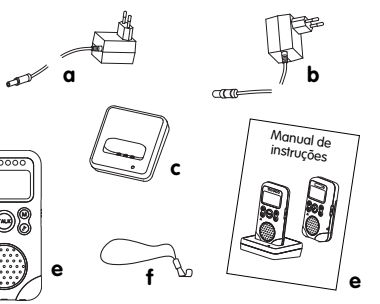
Função talkie-walkie
É possível falar ao bebé e sossegá-lo através do receptor.
Mantendo premido o botão talkie-walkie **(15)**, o ícone de conversa surge no ecrã. Após a série de bips, pode falar para o microfone **(17)**. Solte o botão de talkie-walkie **(15)** depois de ter acabado de falar. Deve aguardar um pouco até a voz do seu bebé poder ser ouvida de novo.
NB.O alcance de comunicação da função talkie-walkie é de aproximadamente 300 m em espaço aberto.

PRECAUÇÕES

- Utilize exclusivamente os adaptadores de CA fornecidos; a utilização de outros adaptadores pode danificar o Babyphone Slim.
- Se não utilizar o Babyphone Slim durante um período prolongado, retire todas as pilhas do emissor e do receptor para evitar que sofram danos por derrame das pilhas.
- Desligue o adaptador de CA da tomada da parede quando o Babyphone Slim não estiver a ser utilizado.
- O Babyphone Slim funciona melhor num intervalo de temperaturas entre -9 °C e +49 °C.
- Não exponha de maneira prolongada o Babyphone Slim às radiações solares directas e não o coloque perto de fontes de calor, em local húmido ou com muito pó.
- Não abra a caixa; ela não contém peças que possam ser utilizadas independentemente.
- Os equipamentos eléctricos e electrónicos fazem parte de uma recolha selectiva. Não deitar fora equipamentos eléctricos e electrónicos juntamente com o lixo municipal não seleccionado, mas proceder à sua recolha selectiva.

ACESSÓRIOS STANDARD

a. um adaptador CA 6V para emissor
b. um adaptador CA 6V para a base do receptor
c. uma base
d. um emissor
e. um receptor
f. um fita para trazer o receptor ao pescoço
g. um manual de instruções



GUIA PARA REPARAÇÃO DE VARIAS

Problema	Causas possíveis	Solução
• Não há transmissão do emissor	• A sensibilidade do microfone é demasiado baixa. • As pilhas estão gastas, ou então o adaptador CA está mal ligado.	• Aumente a sensibilidade do microfone utilizando o botão de selecção **(2)** e o botão de microfone **(4)**. • Coloque pilhas novas ou verifique a ligação.
• Sempre em transmissão	• A sensibilidade do microfone é demasiado elevada.	• Reduza a sensibilidade do microfone utilizando o botão de selecção **(2)** e o botão de microfone **(4)** dde forma que o emissor seja activado pela voz (modo VOX).
• Alarme de fora de alcance sempre activado	• A regulação do canal ou do código numérico é diferente no emissor e no receptor. • As pilhas do emissor estão gastas. • A regulação do alarme de fora de alcance no emissor está em oFF, mas a regulação no receptor está em On. • A distância entre o emissor e o receptor ultrapassar o alcance de funcionamento.	• Regule o mesmo canal e o mesmo código numérico no emissor e no receptor. • Substitua-as par pilhas novas ou utilize o adaptador CA. • Passe a regulação do alarme de fora de alcance no emissor para On. • Aproxime o emissor e o receptor.
• O alarme de fora de alcance fica por vezes activado	• Interferências com outros aparelhos funcionando no mesmo canal.	• Passe para um outro canal.
• Nenhuma activação de alarme de fora de alcance	• A regulação do alarme de fora de alcance no emissor e o receptor está em oFF. • A regulação do alarme de fora de alcance no emissor está em On, mas no receptor está em oFF.	• Passe as duas regulações para On. • Passe a regulação no receptor para On.
• O alarme de temperatura está sempre activado	• A limitação de temperaturas máxima e mínima é demasiado próxima da leitura em curso.	• Regule a limitação das temperaturas máxima e mínima para uma diferença aprox. de 5 °C em relação à leitura em curso.
• O aviso do estado da bateria fraca está sempre indicado	• A bateria está gasta. • Nenhuma bateria no interior do receptor. • A bateria está danificada.	• Recarregue a bateria utilizando a base do carregador (receptor). Volte a colocar pilhas novas ou utilize o adaptador CA para o emissor. • Colocar a bateria no compartimento para a bateria. • Instale uma bateria nova.
• A duração de vida da bateria é curta	• A vigília está sempre acesa. • O aviso por vibração está ligado.	• Apague a vigília ou regule para a função VOX. • Desligue o aviso por vibração.
• Numerosos ruídos estáticos e interferências	• O emissor está situado perto de outros aparelhos eléctricos. • O canal ou o código numérico é idêntico ao do vizinho.	• Retire os aparelhos eléctricos ou afaste o emissor da fonte de interferências, ou ainda mude de canal. • Modifique o canal ou o código numérico no emissor e no receptor.
• Alcance de comunicação demasiado curta	• Numerosas estruturas de aço entre o emissor e o receptor. • A potência de saída no emissor está regulada para EL. • As pilhas no emissor estão gastas.	• Volte a colocar o emissor e o receptor. • Altere a regulação da potência de saída para Hi. • Substitua as pilhas ou utilize o adaptador CA.

Babyphone Slim

I

MANUALE DI ISTRUZIONI

Grazie per aver scelto il nostro Babyphone Slim.
La invitiamo a leggere con la massima attenzione il manuale d'uso per sapere come sfruttare al meglio le potenzialità dell'apparecchio e garantirne una durata di vita ottimale.
La invitiamo inoltre, laddove dovesse riscontrare un difetto o qualsiasi altro tipo di problema, a contattare il suo rivenditore o la nostra società.

FUNZIONI

- Portata: 1000 m in uno spazio aperto.
- 2 canali + 8 codici numerici (per un totale di 16 sotto-canali) per offrire un elevato grado di protezione contro le interferenze.
- Ricevitore provvisto di batteria al litio ricaricabile sulla propria base (3 ore di ricarica).
- Ricevitore di dimensioni ridotte: 17 mm.
- Sensibilità del microfono regolabile numericamente sul trasmettitore.
- Comando del volume numerico sul ricevitore e sul trasmettitore.
- Funzione walkie-talkie che permette di sentire il bambino e di rassicurarlo a distanza.
- Diffusore luce rilassante sul trasmettitore.
- Riproduttore suoni, ninnananne, battito del cuore e suoni della natura sul trasmettitore: avvio a voce o a distanza con il ricevitore.
- Indicatore della temperatura della cameretta del bambino sia sul trasmettitore che sul ricevitore.
- Indicatore dello stato delle pile sia sul trasmettitore che sul ricevitore e allarme in caso di pile scariche.
- Allarmi sonori, visivi e vibrazione sul ricevitore.
- Attivazione allarme allontanamento se il bambino si allontana dai genitori di oltre 25 metri.
- Allarme audio e visivo del ricevitore se il trasmettitore è fuori dalla portata.
- Allarme audio e visivo "Temperatura elevata/bassa" (range temperatura regolabile dai genitori) sul ricevitore.

AVVERTENZA

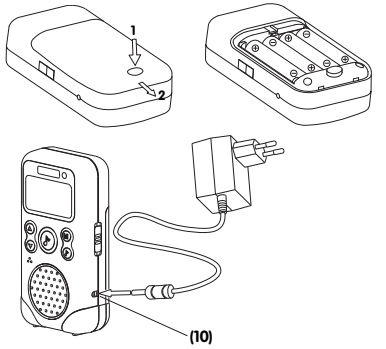
Il Babyphone Slim non è un apparecchio medico. In caso di bambini prematuri o considerati a rischio, informarsi presso un pediatra o personale medico prima di utilizzare l'apparecchio. Oltre ad utilizzare il Babyphone Slim, il bambino dovrà essere controllato direttamente e con regolarità ad opera di un adulto.

ALIMENTAZIONE

A / Trasmettitore

1. Funzionamento con pile (non in dotazione)
Inserire quattro pile alcaline LR03 nello scomparto portabatterie. Rispettare le indicazioni di polarità.
N.B. Per ottimizzare l'utilizzo dell'apparecchio, non utilizzare mai pile vecchie con pile nuove, né pile alcaline con pile ricaricabili.

2. Funzionamento con l'adattatore CA (in dotazione)
L'alimentazione fornita dalle pile si interrompe nel momento in cui la spina d'uscita dell'adattatore viene inserita nel jack CC **(10)**. La portata della comunicazione è maggiore quando il trasmettitore funziona su una presa di corrente CA.

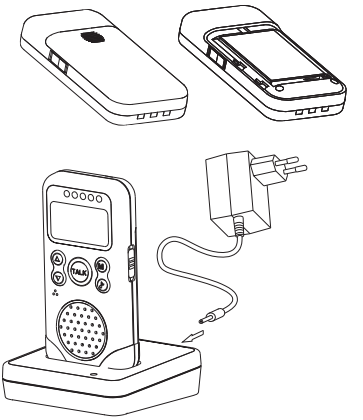


B / Ricevitore

1. Funzionamento con la batteria al litio (in dotazione)
La batteria al litio è già installata nel ricevitore.
Attenzione: non togliere la protezione blu.

2. Ricarica e funzionamento sulla base
NB : Prima del primo utilizzo, spegnere il ricevitore e caricare l'apparecchio sulla propria base per almeno tre ore.
L'indicatore di carica **(21)** si accende visualizzando una spia rossa. Regolare il ricevitore qualora l'indicatore non dovesse accendersi. Dopo che la batteria si è totalmente caricata, l'indicatore **(21)** diventa di colore verde. Il ricevitore può in questo momento essere acceso per poter essere utilizzato.

Lasciando il ricevitore sulla propria base, la ricarica della batteria si avvierà automaticamente nel momento in cui sarà rilevato un livello di carica troppo basso (indicatore di carica).



ATTENZIONE : ACCERTARSI CHE LA BATTERIA DEL RICEVITORE SIA DI TIPO RICARICABILE PRIMA DI COLLOCARLO SULLA BASE ONDE EVITARE IL RISCHIO DI ESPLOSIONE. ACCERTARSI CHE LA BATTERIA SIA INSERITA NEL RICEVITORE PRIMA DI COLLOCARLO SULLA BASE, ALTRIMENTI NON FUNZIONERA' CORRETTAMENTE.
NON TOGLIERE MAI LA PELLICOLA DI PLASTICA BLU: SERVE DA PROTEZIONE.

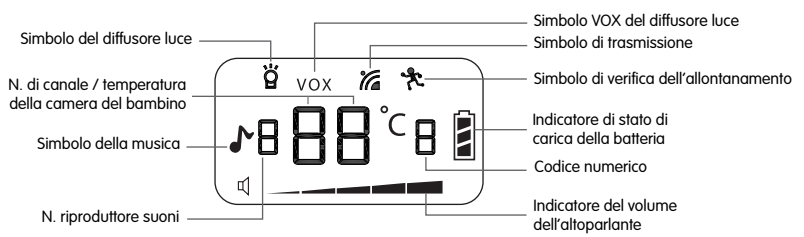
COMANDI

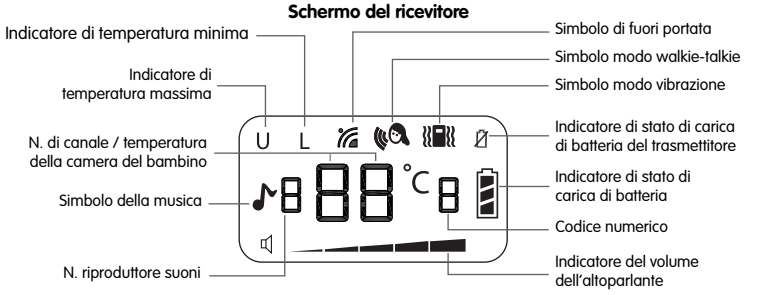
Trasmettitore
1. Pulsante di messa in funzione / Diffusore luce
2. Pulsante di selezione
3. Pulsante modo
4. Pulsante microfono
5. Riproduttore suoni / battito del cuore / suoni della natura
6. Diffusore luce
7. Microfono
8. Altoparlante
9. Indicatore dell'alimentazione
10. Jack CC

Base
20. Piedini di carica
21. Indicatore di carica
22. Jack CC

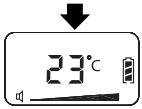
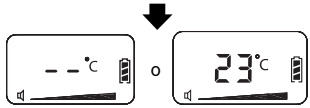
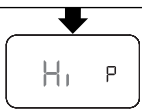
Ricevitore
11. Pulsante di messa in funzione / Vibratore
12. Pulsante di selezione
13. Pulsante modo
14. Riproduttore suoni / battito del cuore / suoni della natura
15. Bouton talkie-walkie
16. Diodi luminosi
17. Microfono
18. Altoparlante
19. Contatti di carica

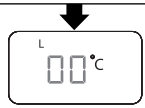
Schermo del trasmettitore


Simbolo del diffusore luce
Simbolo VOX del diffusore luce
Simbolo di trasmissione
N. di canale / temperatura della camera del bambino
VOX
Simbolo di verifica dell'allontanamento
Indicatore di stato di carica della batteria
Simbolo della musica
Codice numerico
Indicatore del volume dell'altoparlante
N. riproduttore suoni



REGOLAZIONI

	Trasmettitore	**Ricevitore**
	Messa in funzione del trasmettitore **(1)**. 	Messa in funzione del ricevitore **(11)**. 
Regolazione di canale	Premere e mantenere premuto il pulsante di modo **(3)** per più di 3 secondi. Sarà emesso un bip. Utilizzare il pulsante di selezione **(2)** per selezionare il canale e premere il pulsante di modo **(3)** per convalidare la selezione.	Premere e mantenere premuto il pulsante di modo **(13)** per più di 3 secondi. Sarà emesso un bip. Utilizzare il pulsante di selezione **(12)** per selezionare lo stesso canale del trasmettitore e premere il pulsante di modo **(13)** per convalidare la selezione.
Regolazione del codice numerico	 Utilizzare il pulsante di selezione **(2)** per selezionare il codice numerico e premere il pulsante di modo **(3)** per convalidare la selezione.	 Utilizzare il pulsante di selezione **(12)** per selezionare lo stesso codice numerico di quello del trasmettitore e premere il pulsante di modo **(13)** per convalidare la selezione.
Regolazione della potenza (vedere dettagli tabella)	 Utilizzare il pulsante di selezione **(2)** per selezionare HI oppure EL e premere il pulsante di modo **(3)** per convalidare la selezione.	

Regolazione dell'allarme fuori portata (vedere dettagli tabella)	 Utilizzare il pulsante di selezione **(2)** per selezionare On o Off e premere il pulsante di modo **(3)** per convalidare la selezione.	 Utilizzare il pulsante di selezione **(12)** per selezionare la stessa regolazione di quella del trasmettitore e premere il pulsante di modo **(13)** per convalidare la selezione.
Regolazione dell'allarme per una temperatura massima		 Utilizzare il pulsante di selezione **(12)** per selezionare la temperatura massima (da -3 °C a +49 °C) al di sopra della quale il ricevitore farà scattare l'allarme. Nel caso in cui sia selezionato Off, non sarà fissato alcun limite massimo di temperatura. Premere il pulsante di modo **(13)** per convalidare la selezione.
Regolazione dell'allarme per una temperatura minima		 Utilizzare il pulsante di selezione **(12)** per selezionare la temperatura minima (da -8 °C a +44 °C) al di sotto della quale il ricevitore farà scattare l'allarme. In caso di selezione contraddittoria (ad es. selezione di 15 °C per limite massimo e di 23 °C per limite minimo), il ricevitore non accetterà la selezione e la correggerà automaticamente per una regolazione di 2 °C al di sotto del limite massimo (ovvero 13 °C). Laddove fosse selezionato Off, nessun limite di temperatura minima sarà stabilito. Premere il pulsante di mod **(13)** per convalidare la selezione*.
Schermo normale		

* Si raccomanda una differenza di temperatura di ± 5 °C tra le regolazioni del limite massimo e del limite minimo rispetto alla temperatura attuale: in caso contrario, l'allarme di temperatura scatterà ogni qual volta la temperatura della camera del bambino subirà una minima variazione.

Regolazione di potenza
Hi - Potenza elevata
EL - Potenza bassissima

Selezionando EL, il simbolo di verifica dell'allarme di allontanamento comparirà sullo schermo e il ricevitore farà scattare un allarme quando la distanza tra il bambino e il ricevitore supererà i 25 metri.

N.B. Al momento della regolazione del trasmettitore per la funzione di verifica di portata, il ricevitore dovrà essere vicino al trasmettitore, ovverosia a meno di 5 m. Il ricevitore conferma la regolazione EL del trasmettitore visualizzando la lettera [sul lato destro dello schermo.

Regolazione dell'allarme di fuori portata

On - Funzione allarme fuori portata attivato

oFF - Funzione allarme fuori portata disattivato

N.B. Selezionando EL, la funzione d'allarme fuori portata del trasmettitore sarà sempre su On e non potrà essere regolata su oFF. Contemporaneamente, il ricevitore entrerà automaticamente in modo verifica di portata (come indicato dalla lettera [sullo schermo), sia che la regolazione d'allarme fuori portata sia su On che su oFF.

Sono possibili diverse combinazioni di regolazione:

Regolazione allarme fuori portata del trasmettitore	Regolazione allarme fuori portata del ricevitore	Note
On	**On**	Funzione allarme in stato normale.
On	**oFF**	No avvio allarme in caso di rilevamento di fuori portata.
oFF	**On**	Avvio allarme costante sia che lo stato di fuori portata venga rilevato o meno.
oFF	**oFF**	No avvio allarme in caso di rilevamento di stato di fuori portata.
EL	**On** ou **oFF**	Allarme emesso quando la distanza ha superato i 25 m (a condizione che [compaia sullo schermo del ricevitore).

Indicazione della temperatura

Il range di funzionamento normale del sensore va da -8 °C a + 49 °C. Il sensore può impiegare qualche secondo prima di visualizzare la temperatura della camera.

N.B. Nel caso in cui il trasmettitore sia in modo "riproduzione suoni" per oltre 10 minuti, il calore generato all'interno dell'unità inciderà sul rilevamento corretto della temperatura. Potrà quindi indicare 2 o 3 gradi in più rispetto alla temperatura reale della camera.

FUNZIONAMENTO

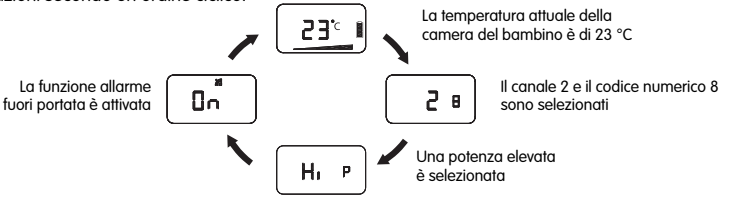
A / Trasmettitore

1. Collocare il trasmettitore a circa 1 m dalla culla/lettino orientando il microfono **(7)** verso il bambino.

2. Premere e tenere premuto il pulsante del microfono **(4)** (il simbolo dell'altoparlante scompare dallo schermo). Contemporaneamente, utilizzare il pulsante di selezione **(2)** per regolare la sensibilità del microfono (indicatore del volume = grafico a barra sullo schermo). Più si aumenta il numero di barre, più aumenta la sensibilità del microfono al suono.

3. Non appena il trasmettitore percepisce un suono, lo schermo si illumina e il simbolo di trasmissione viene rappresentato.

4. Una pressione momentanea del pulsante di modo **(3)** del trasmettitore farà indicare allo schermo le diverse regolazioni secondo un ordine ciclico:


23°C
La temperatura attuale della camera del bambino è di 23 °C
2 8
Il canale 2 e il codice numerico 8 sono selezionati
Hi P
Una potenza elevata è selezionata
On
La funzione allarme fuori portata è attivata

B / Ricevitore

1. Posizionare il ricevitore ad una distanza ragionevole dal trasmettitore onde evitare interferenze.

2. Alla ricezione di un segnale proveniente dal trasmettitore, lo schermo del ricevitore si retroillumina. Il numero di diodi luminosi accesi **(16)** aumenta in funzione dell'intensità della voce del bambino.

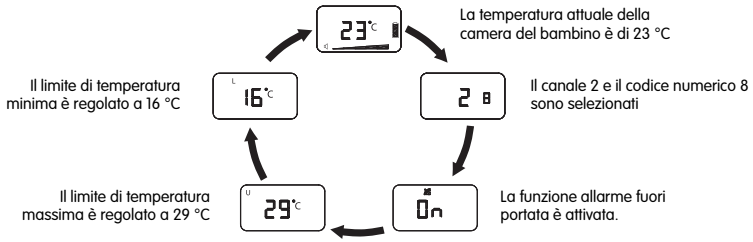
3. Il volume dell'altoparlante può essere regolato utilizzando il pulsante di selezione **(12)**. Più si aumenta il numero di barre più aumenta il volume dell'altoparlante.

4. Quando la funzione di allarme fuori portata è regolata su On, sia sul trasmettitore che sul ricevitore, e se quest'ultimo supera la portata di comunicazione del trasmettitore per più di 2 minuti, l'allarme di fuori portata si attiva. I diodi luminosi **(16)** iniziano a lampeggiare contemporaneamente al simbolo di fuori portata e la lettura della temperatura indicherà -- °C. L'allarme e il simbolo scompaiono non appena il ricevitore reintegra la portata di comunicazione del trasmettitore.

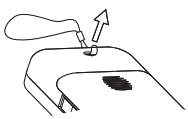
N.B. Questo allarme si attiva anche nel caso in cui il trasmettitore venisse bloccato, nel caso in cui la sua batteria si scaricasse o l'alimentazione venisse interrotta, nel caso in cui la regolazione del canale / codice numerico / regolazione dell'allarme fuori portata differisse tra il ricevitore e il trasmettitore.

5. Ogni qual volta la temperatura della camera del bambino esce dal range dei limiti di temperatura massima e minima, il ricevitore fa scattare un allarme: il simbolo corrispondente (U o L) verrà visualizzato e la lettura della temperatura attuale inizierà a lampeggiare sullo schermo.

6. Una pressione momentanea del pulsante di modo **(13)** ddel ricevitore farà indicare allo schermo le diverse regolazioni secondo un ordine ciclico:


23°C
La temperatura attuale della camera del bambino è di 23 °C
2 8
Il canale 2 e il codice numerico 8 sono selezionati
On
La funzione allarme fuori portata è attivata.
U 29°C
Il limite di temperatura massima è regolato a 29 °C
L 16°C
Il limite di temperatura minima è regolato a 16 °C

7. Il ricevitore può essere portato al collo installando un cordoncino.



C / Trasmettitore e ricevitore

1. Lo stato della batteria del trasmettitore e del ricevitore è rappresentato dall'indicatore di stato di carica della batteria. Man mano che l'energia della batteria si consuma, i segmenti nell'indicatore diminuiscono progressivamente; una volta completamente vuoto, l'indicatore inizia a lampeggiare e un allarme scatterà (solo ricevitore).

2. Per il trasmettitore, quando un solo segmento rimane nell'indicatore di stato di carica di batteria, verrà inviato un segnale al ricevitore. Il simbolo di stato di batteria scarsa inizia a lampeggiare sullo schermo del ricevitore e un bip sarà emesso. Quando l'indicatore di stato di carica della batteria dell'unità bébé è completamente vuoto, saranno emessi due bip.

3. Ogni qual volta si tiene premuto un pulsante, un bip viene emesso per convalidare il riconoscimento dell'inserimento dall'unità. Il livello di rumore del bip e dell'allarme è fissato ed è indipendente dalla regolazione del volume dell'altoparlante.

FUNZIONI SPECIALI

Diffusore luce

- Regolazione permanente: spostare il pulsante di messa in funzione **(1)** sulla posizione. Il simbolo del diffusore di luce compare sullo schermo.
- Regolazione in modo VOX (attivazione a voce): premere momentaneamente il pulsante del microfono **(4)**. Il simbolo VOX compare accanto al simbolo. Il diffusore luce si attiva quando il microfono **(7)** rileva un suono e si spegne automaticamente in capo a qualche secondo. Premere nuovamente il pulsante del microfono **(4)** e il diffusore luce abbandonerà il modo VOX.

Lettura del riproduttore suoni/ninnananne, battito del cuore e suoni della natura
Premere il pulsante **(5)**. Il simbolo della musica ♪ e il numero di riproduttore 2 compaiono sullo schermo del trasmettitore e del ricevitore. Premere nuovamente per arrestare la musica. Per cambiare il suono, premere e tenere premuto il pulsante **(5)** e premere il pulsante di selezione **(2)**. Rilasciare i due pulsanti quando il numero di suono desiderato è selezionato (3 riproduttori suoni/ninnananne, battiti del cuore e 2 suoni della natura). Il volume dei suoni può essere regolato premendo il pulsante di selezione **(2)**.

Comando a distanza del riproduttore suoni/ninnananne, battiti del cuore e suoni della natura a partire dal ricevitore
Premere il pulsante **(14)**. Il simbolo della musica ♪ e il numero di riproduttore 2 compaiono sullo schermo del trasmettitore e del ricevitore. Premere nuovamente per arrestare la musica.
Per cambiare il suono, premere e tenere premuto il pulsante **(14)** e premere il pulsante di selezione **(12)**. Rilasciare i due pulsanti quando il numero di suono desiderato è selezionato.
NB. In questa situazione i suoni coprono il pianto del bambino: si raccomanda vivamente di arrestare la musica momentaneamente a intervalli regolari per sentire che cosa sta facendo il bambino.
La portata effettiva del comando a distanza è di circa 300 m in uno spazio aperto.

Allarme mediante vibrazione
Spostare il pulsante di messa in funzione **(11)** in posizione . Il simbolo della vibrazione compare sullo schermo. Quando la voce del bambino è sufficientemente forte, il vibratore inizia a funzionare. Per risparmiare l'energia della batteria, si raccomanda di non utilizzare troppo spesso l'allarme mediante vibrazione.

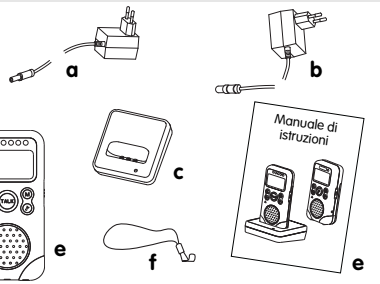
Funzione walkie-talkie
E' possibile parlare con il bambino e confortarlo tramite il ricevitore.
Mantenere premuto il pulsante del walkie-talkie **(15)**. Il simbolo conversazione compare sullo schermo. Dopo una serie di bip, parlare in direzione del microfono **(17)**. Rilasciare il pulsante walkie-talkie **(15)** dopo aver finito di parlare. E' necessario attendere un attimo prima che la voce del bambino possa nuovamente essere sentita.
NB. La portata di comunicazione della funzione walkie-talkie è di circa 300 m in uno spazio aperto.

PRECAUZIONI

- Utilizzare unicamente gli adattatori CA in dotazione. L'utilizzo di adattatori diversi rischia di danneggiare il Babyphone Slim.
- Se non si utilizza il Babyphone Slim per un periodo di tempo prolungato, togliere tutte le pile del trasmettitore e del ricevitore onde evitare danneggiamenti dovuti a perdite dalle stesse.
- Scollegare l'adattatore CA dalla presa a muro quando non si utilizza il Babyphone Slim.
- Il Babyphone Slim funziona meglio quando la temperatura è compresa tra -9 °C e +49 °C.
- Non esporre, in maniera prolungata, il Babyphone Slim ai raggi diretti del sole; non posizionarlo in prossimità di fonti di calore, in locali umidi o molto polverosi.
- Non aprire il contenitore: non contiene alcuna parte che possa essere utilizzata in maniera isolata.
- Gli apparecchi elettrici ed elettronici sono soggetti a raccolta differenziata. Non smaltire i rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici assieme ai rifiuti municipali non differenziati, bensì procedere alla loro raccolta differenziata.

ACCESSORI STANDARD

a. un adattatore CA 6V per il trasmettitore
b. un adattatore CA 6V per la base del ricevitore
c. una base
d. un trasmettitore
e. un ricevitore
f. un porta-ricevitore
g. manuale d'uso



GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Cause possibili	Soluzione
• Il trasmettitore non trasmette nulla	• La sensibilità del microfono è troppo bassa. • Le pile sono scariche o l'adattatore CA è stato collegato male.	• Aumentare la sensibilità del microfono utilizzando il pulsante di selezione **(2)** e il pulsante del microfono **(4)**. • Inserire pile nuove oppure verificare il collegamento.
• Sempre in trasmissione	• La sensibilità del microfono è troppo elevata.	• Ridurre la sensibilità del microfono utilizzando il pulsante di selezione **(2)** e il pulsante del microfono **(4)** in modo tale che il trasmettitore sia attivato a voce (modo VOX).
• Allarme fuori portata sempre attivato	• La regolazione del canale o del codice numerico è diversa nel trasmettitore e nel ricevitore. • Le pile del trasmettitore sono scariche. • La regolazione dell'allarme fuori portata nel trasmettitore è su oFF ma la regolazione nel ricevitore è su On. • La distanza tra il trasmettitore e il ricevitore supera la portata di funzionamento.	• Regolare lo stesso canale e lo stesso codice numerico nel trasmettitore e nel ricevitore. • Inserire pile nuove oppure utilizzare l'adattatore CA. • Modificare la regolazione dell'allarme fuori portata nel trasmettitore su On. • Avvicinare il trasmettitore e il ricevitore.
• Allarme fuori portata talvolta attivato	• Interferenze con altri apparecchi funzionanti sullo stesso canale.	• Spostare su un canale diverso.
• Mancata attivazione allarme fuori portata	• La regolazione dell'allarme fuori portata nel trasmettitore e nel ricevitore è su oFF. • La regolazione dell'allarme fuori portata nel trasmettitore è su On ma nel ricevitore è su oFF.	• Modificare le due regolazioni su On. • Modificare la regolazione nel ricevitore su On.
• L'allarme di temperatura è sempre attivato	• La limitazione di temperatura massima e minima è troppo vicina alla lettura in corso.	• Regolare la limitazione di temperatura massima e minima a una differenza di circa 5 °C rispetto alla lettura in corso.
• L'avviso di stato di batteria scarsa è sempre presente	• La batteria è scarica. • Batteria assente all'interno del ricevitore. • La batteria è danneggiata.	• Ricaricare la batteria utilizzando la base del caricatore (ricevitore). Inserire nuove pile o utilizzare l'adattatore CA per il trasmettitore. • Sostituire la batteria nello scomparto. • Sostituire con una nuova batteria.
• La durata di vita della batteria è breve	• Diffusore luce sempre illuminato. • L'allarme mediante vibrazione è acceso.	• Spegnere il diffusore luce o regolare sulla funzione VOX. • Spegnere l'allarme mediante vibrazione.
• Numerosi rumori statici e interferenze	• Il trasmettitore è situato in prossimità di altri apparecchi elettrici. • Il canale o il codice numerico è identico a quello del vostro vicino.	• Togliere gli apparecchi elettrici o allontanare il trasmettitore dalla fonte dell'interferenza o cambiare canale. • Modificare il canale o il codice numerico sul trasmettitore e sul ricevitore.
• Portata di comunicazione troppo corta	• Numerose strutture in acciaio tra trasmettitore e ricevitore. • La potenza di uscita nel trasmettitore è regolata su EL. • Le pile nel trasmettitore sono scariche.	• Sostituire trasmettitore e ricevitore. • Modificare la regolazione della potenza di uscita su Hi. • Sostituire le pile o utilizzare l'adattatore CA.